

ALLUX™

Mode d'emploi

À destination des prothésistes

Type de produit : NE-Z41, NE-Z41SH

Réf. du document : 81-SS00125E (vers. 4)

Date de publication : 2021-11-01

Langue : Français



ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation.
- Ajustez ALLUX™ à l'utilisateur dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée.
- Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

Nabtesco

Nabtesco Corporation



Introduction

Merci d'avoir acheté ALLUX™ de Nabtesco.

ALLUX™ est un genou prothétique commandé par microprocesseur et doté d'un mécanisme d'ancrage à quatre axes qui assure une bonne sécurité et un bon confort de marche grâce à une commande hydraulique associée à une commande par ordinateur.

Ce mode d'emploi (ci-après « ce document ») a été rédigé dans le but de permettre aux personnes ayant participé à un séminaire pour l'obtention de la licence Nabtesco ALLUX™ et disposant de la certification d'assembler et de régler ALLUX™ en toute sécurité.

Ce document couvre des aspects concernant l'utilisation classique (fixation, marche, maintenance, procédures d'utilisation, y compris réglage et remplacement des pièces, et résolution des problèmes), ainsi que des mises en garde.

Expliquez les mesures de précaution à l'utilisateur et remettez-lui le guide d'utilisation.

Informations importantes

Usage prévu de ALLUX™

ALLUX™ a été conçu et est fabriqué pour être utilisé comme un genou prothétique chez les patients ayant subi une amputation au-dessus du genou, une désarticulation de genou ou une désarticulation de hanche. N'utilisez pas ALLUX™ à d'autres fins. Dans le cas de prothèses de hanche, il est recommandé d'utiliser un adaptateur de torsion pour empêcher l'application d'une torsion importante sur ALLUX™. Pour connaître les spécifications d'ALLUX™, reportez-vous au chapitre 2. Vue d'ensemble du produit.



AVERTISSEMENT

■ N'utilisez pas ALLUX™ hors de la plage de fonctionnement spécifiée. Ne modifiez pas le corps principal ou les pièces. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager ALLUX™.

Ce dispositif est conçu pour un patient unique et un usage multiple.

Mesures de précaution pour manipuler ALLUX™ en toute sécurité

Nabtesco Corporation (ci-après « Nabtesco ») ne peut prévoir tous les risques résiduels potentiels liés à ALLUX™, ni les risques résultant d'erreurs humaines et de l'environnement d'utilisation.

Malgré les nombreuses instructions et interdictions relatives à la manipulation d'ALLUX™ (assemblage, réglage et maintenance de la prothèse), il est impossible de couvrir tous ces aspects dans ce document ou sur les étiquettes d'avertissement figurant sur le corps d'ALLUX™.

Par conséquent, lors de la manipulation d'ALLUX™, il convient non seulement de respecter les mesures de précaution exposées dans ce document, mais aussi les mesures de sécurité nécessaires applicables au genou prothétique.

Les points particulièrement importants concernant la manipulation en toute sécurité d'ALLUX™ sont présentés ci-dessous. Ces points concernent les personnes qui assemblent et règlent ALLUX™.

En cas d'incident grave survenant avec ALLUX™, veuillez le signaler au fabricant (informations de contact au verso) et aux autorités compétentes de votre pays.

Lisez l'intégralité de ce document

Avant de manipuler ALLUX™, lisez l'intégralité de ce document et assurez-vous de comprendre son contenu. Respectez à la lettre les mesures de sécurité figurant dans ce document.

Qualification des personnes chargées de l'assemblage et du réglage

Toute personne assemblant ou réglant ALLUX™ doit avoir participé à des séminaires pour l'obtention de la licence ALLUX™ et doit être un prothésiste agréé. Il est strictement interdit de sous-traiter ces opérations à un tiers.

À propos de ce document

Public cible

Ce document est destiné aux personnes (prothésistes, etc.) ayant suivi jusqu'à son terme un séminaire d'obtention de licence ALLUX™ en vue de fixer le produit sur des utilisateurs de prothèses.

Il couvre les références suivantes : NE-Z41, NE-Z41SH.

Droits d'auteur

Nabtesco détient les droits d'auteur pour ce document. La reproduction totale ou partielle de dessins et de documents techniques, y compris de ce document, par quelque moyen que ce soit (copie ou enregistrement sur un support électronique) est interdite sans notre autorisation préalable.

En cas de questions concernant les droits d'auteur de ce document à des fins de copie ou de référence, veuillez contacter Nabtesco.

Perte ou détérioration de ce document

En cas de perte ou de détérioration de ce document ou de tout document connexe, contactez immédiatement votre représentant ou votre distributeur (ci-après « le distributeur ») afin d'en obtenir un nouveau.

La manipulation d'ALLUX™ sans ce document peut entraîner des accidents.

Informations

Les informations contenues dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable à des fins d'amélioration du produit.

À propos des marques

- Android est une marque déposée de Google Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IOS est une marque ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence.
- La marque verbale et les logos Bluetooth sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Nabtesco Corporation se fait sous licence.
- QR Code est une marque déposée de Denso Wave Incorporated.
- Tous les autres noms de société et de produit sont des marques ou des marques déposées de la société respective.

Structure de ce document

Ce document comprend les chapitres suivants.

Titre du chapitre	Contenus
Introduction	Présentation et objectifs de ce document
Informations importantes	Usage prévu d'ALLUX™ et informations pour sa manipulation en toute sécurité
À propos de ce document	Remarques à propos de ce document
Structure de ce document	Contenus des différents chapitres de ce document
1. Mesures de sécurité	Mesures de sécurité
2. Vue d'ensemble du produit	Spécifications d'ALLUX™
3. Avant utilisation	Noms et modèles d'ALLUX™ et de ses accessoires À propos de l'application de réglage
4. Procédure d'assemblage	Méthode d'alignement Utilisation du câble prolongateur Contact avec l'emboîture à l'angle maximal de flexion
5. Modes sélectifs avec l'application Remote Control	Explication des modes sélectifs avec l'application Remote Control
6. Mesures de précaution pour le réglage	Mesures de précaution pour l'utilisation de l'application de réglage
7. États d'ALLUX™	Explication des états d'ALLUX™ et des différentes vibrations d'alerte
8. Procédure de charge	Procédure de charge d'ALLUX™ et de la batterie de secours
9. Pièces de maintenance	Présentation des pièces d'entretien et des pièces de rechange et mises en garde Procédure de remplacement de la butée d'extension en caoutchouc
10. Résolution des problèmes	Problèmes possibles lors de l'assemblage et du réglage et procédure de réglage pour la résolution des problèmes liés à l'utilisation
11. Mise au rebut	Explications concernant la méthode de mise au rebut d'ALLUX™
12. Vérification périodique	Explication concernant la vérification périodique et la période de garantie
13. Garantie	Explication concernant la garantie
14. Symboles utilisés	Explication des symboles figurant sur les étiquettes

Table des matières

Introduction.....	i
Informations importantes.....	ii
À propos de ce document.....	iii
Structure de ce document.....	iv
Table des matières.....	v
1 Mesures de sécurité	
1.1 Explication des symboles.....	1
1.2 Avertissement.....	1
1.3 Mise en garde.....	2
1.4 Remarque.....	2
2 Vue d'ensemble du produit	
2.1 Vue d'ensemble d' ALLUX™.....	3
2.2 Structure de base.....	3
2.3 Certification selon une norme internationale.....	4
2.4 Spécifications.....	5
3 Avant utilisation	
3.1 Liste des pièces.....	6
3.2 Préparatifs en vue du réglage.....	7
4 Procédure d'assemblage	
4.1 Alignement statique.....	8
4.2 Contact avec l'emboîture à l'angle maximal de flexion.....	9
4.3 Utilisation du câble prolongateur.....	9
5 Modes sélectifs avec l'application Remote Control	
5.1 Modes de fonctionnement d' ALLUX™.....	10
5.2 Application Remote Control.....	10
5.3 Mode normal.....	11
5.3.1 Vue d'ensemble.....	11
5.3.2 Fonction d'élasticité.....	11
5.3.3 Fonction de réglage automatique de la vitesse de marche.....	11
5.3.4 Position assise.....	12
5.3.5 Verrouillage de sécurité.....	12
5.3.6 Vélo.....	12
5.5 Mode Variable Selective Flexion Lock.....	13
5.4 Mode Flexion Angle Limit.....	13
5.6 Mode Full Extension Lock.....	13
5.7 Mode Free Swing.....	13
6 Mesures de précaution pour le réglage	
6.1 Position de sécurité et état Prêt pour la communication.....	14
6.2 Procédure de réglage.....	16
6.3 Fuseau horaire.....	17
6.4 Étalonnage.....	17
6.5 Compréhension des vibrations.....	17
6.6 Réglage du point de relâchement de l'avant-pied.....	18
6.7 Réglage de l'élasticité de flexion en phase d'appui.....	18
6.8 Réglage de l'amortissement de l'extension en phase d'appui.....	19
6.9 Réglage de la résistance à la flexion en phase pendulaire.....	19
6.10 Réglage de l'impact terminal (extension en phase pendulaire).....	20
6.11 Réglage du verrouillage de sécurité.....	20
6.12 Paramétrage du niveau de batterie faible.....	20



Table des matières

7 États d' ALLUX™	
7.1 États d' ALLUX™	21
7.2 État d' utilisation normale	22
7.2.1 Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension est débranché	22
7.2.2 Lorsque l' alimentation est coupée pour la charge	22
7.2.3 Utilisation de la batterie de secours	23
7.2.4 Batterie déchargée	26
7.2.5 Surchauffe	27
7.3 En cas de dysfonctionnement	28
7.4 Tableau des différentes vibrations d' alerte	29
8 Procédure de charge	
8.1 Charge d' ALLUX™	31
8.1.1 Spécifications du chargeur et de l' adaptateur secteur	31
8.1.2 Procédure de charge	32
8.1.3 Charge de la batterie de secours	33
8.1.4 Indications du voyant du chargeur	34
8.1.5 Utilisation d' un câble prolongateur	34
9 Pièces de rechange	
9.1 Liste des pièces pour la maintenance	35
9.2 Remplacement de la butée d' extension en caoutchouc	36
10 Résolution des problèmes	
10.1 Liste des problèmes possibles	37
10.1.1 Lors de la préparation de la connexion avec le smartphone	37
10.1.2 Lors du réglage avec ALLUX™	37
10.1.3 En cours d' utilisation	40
11 Mise au rebut	
12 Vérification périodique	
12.1 Vérification périodique	42
12.2 Entretien	42
13 Garantie	
13.1 Garantie	43
13.2 Période de garantie des équipements agréés	44
13.3 Réparations	44
14 Symboles utilisés	
14.1 Étiquette UDI (boîte d' emballage)	45
14.2 Étiquette numéro de série (port de charge)	45
14.3 Étiquette de la marque de certification	45
14.4 Étiquette du chargeur (chargeur)	45
14.5 Étiquette de l' adaptateur secteur (adaptateur secteur)	46
14.6 Étiquette de la batterie de secours (batterie de secours)	47
14.7 Étiquette du support de la batterie de secours (support de la batterie de secours)	47



1 Mesures de sécurité

1.1 Explication des symboles

Tout au long de ce manuel, nous utilisons les termes de signalisation suivants pour classer et expliquer les dangers et les dommages pouvant découler d'une utilisation inappropriée et non conforme aux instructions.

 AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
AVIS	Dommages uniquement.




Les instructions à respecter, signalées par les symboles et termes de sécurité indiqués ci-dessus, sont classées et expliquées à l'aide des pictogrammes suivants.

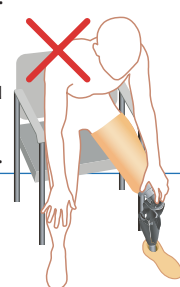
	Signale les actions interdites lors de la manipulation du produit.
	Signale les actions obligatoires lors de la manipulation du produit, à réaliser conformément aux instructions.

1.2 Avertissement

Respectez les instructions suivantes à la lettre pour une utilisation du produit en toute sécurité.

AVERTISSEMENT

	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous de remettre à l'utilisateur le guide d'utilisation fourni séparément et de lui expliquer les précautions d'utilisation. Une utilisation incorrecte risquerait d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute. En cas de détection d'un bruit anormal, d'un jeu ou d'une réduction de la résistance hydraulique, cessez d'utiliser le produit et contactez le distributeur. Utiliser le produit alors qu'il semble fonctionner anormalement risque d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute.
CONTRE-INDICATIONS 	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez pas le produit sur un utilisateur pesant plus de 125 kg. Utiliser le produit alors que le poids limite est dépassé risque d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute. Ne portez jamais d'objets lourds. N'effectuez pas d'opérations intenses lorsque vous portez un objet lourd. Le produit ne doit pas être utilisé si l'utilisateur n'est pas en état de s'en servir. Cela risquerait d'aggraver les symptômes. Le produit ne doit pas être utilisé pour faire du sport. Le produit ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles d'un genou prothétique. Cela risquerait d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne placez pas votre main à l'arrière du genou lors de la flexion d'ALLUX™. Ne touchez pas le genou lors de l'extension d'ALLUX™. Votre main risquerait de se coincer dans le genou et d'être blessée. Veillez à ce que l'enveloppe ou la chaussette ne se coince pas dans la partie articulée à quatre axes ou dans d'autres pièces. Cela risquerait d'entraîner un dysfonctionnement.



1 Mesures de sécurité

1.3 Mise en garde

Respectez les instructions suivantes à la lettre pour une utilisation du produit en toute sécurité.

ATTENTION

	<ul style="list-style-type: none"> Le réglage d'ALLUX™ doit être réalisé par un prothésiste agréé pour la manipulation d'ALLUX™. Un réglage incorrect pourrait affecter la sécurité et le confort de marche. Chargez le corps principal d'ALLUX™ avant de l'utiliser. Une marche normale est impossible si la batterie se décharge pendant l'utilisation. Après de longs réglages en mode de communication, chargez le produit. Le mode de communication requiert davantage de puissance et décharge la batterie plus rapidement. Réglez ALLUX™ dans un endroit où la température est comprise entre 0 °C/+32 °F et +40 °C/+104 °F (recommandée : +20 °C/+68 °F). La température peut affecter la résistance à la flexion et à l'extension.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne tentez jamais de démonter ou de modifier le produit. Cela risquerait d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute.
	<ul style="list-style-type: none"> Veillez à ne pas approcher le produit d'un aimant et à ne pas l'utiliser en présence d'un champ magnétique ou dans un environnement soumis à de fortes ondes électromagnétiques. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. N'utilisez pas le produit dans une zone basse pression, par exemple en altitude. Veillez à remettre à l'utilisateur le guide d'utilisation joint et à lui expliquer les précautions d'utilisation. Ne soumettez pas le produit à un choc important en le faisant tomber depuis une certaine hauteur. Cela risquerait d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute. N'utilisez pas le produit dans un lieu où la température est inférieure à -10 °C/+14 °F ou supérieure à +40 °C/+104 °F. Cela risquerait de modifier la résistance à la flexion et à l'extension et d'entraîner une chute. Ne chargez pas le produit avec un dispositif autre que le chargeur prévu à cet effet. Une utilisation avec une tension anormale pourrait entraîner un dysfonctionnement.
	<ul style="list-style-type: none"> N'essayez pas de démonter, de chauffer, de court-circuiter ou de brûler la batterie. Cela pourrait entraîner la déformation des pièces en plastique et un dysfonctionnement du produit. N'exposez pas le produit à des radiateurs chauffants.
	<ul style="list-style-type: none"> Veillez à ce qu'aucune particule solide ou corps étranger ne pénètre dans le produit. Cela risquerait d'endommager ou de casser les pièces et d'entraîner une chute. Veillez à ne pas immerger le produit dans des liquides tels que de l'eau. ALLUX™ n'est pas résistant à la pénétration d'éclaboussures, de vapeur, ou à l'immersion dans un liquide. Si il est mouillé, essuyez parfaitement ALLUX™ avec un chiffon non pelucheux et laissez-le sécher à l'air et à l'ombre. Ne mettez pas le produit en contact avec des liquides tels que de l'eau salée, de l'eau chlorée, de l'eau savonneuse, du savon liquide, des fluides corporels et des exsudats. Si ALLUX™ est en contact avec l'un de ces liquides, essuyez-le avec un chiffon non pelucheux humidifié à l'eau claire. Cela pourrait entraîner la corrosion des pièces et un dysfonctionnement du produit. N'utilisez pas de détergent ou de solvant (dissolvant) pour nettoyer le produit. Décoloration du produit, dessiccation de la graisse et bruits anormaux.

1.4 Remarque

Respectez les instructions suivantes à la lettre.

AVIS

	<ul style="list-style-type: none"> Ne laissez pas ou ne stockez pas le produit dans un lieu où la température est inférieure à -20 °C/-4 °F ou supérieure à +60 °C/140 °F. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur. Ne laissez pas le produit inutilisé pendant une longue période. Cela pourrait entraîner des problèmes de performances ou des défaillances du fait d'une batterie complètement déchargée, de la détérioration du fluide hydraulique ou de la graisse pour roulements et/ou du genou prenant une position fixe.
--	---

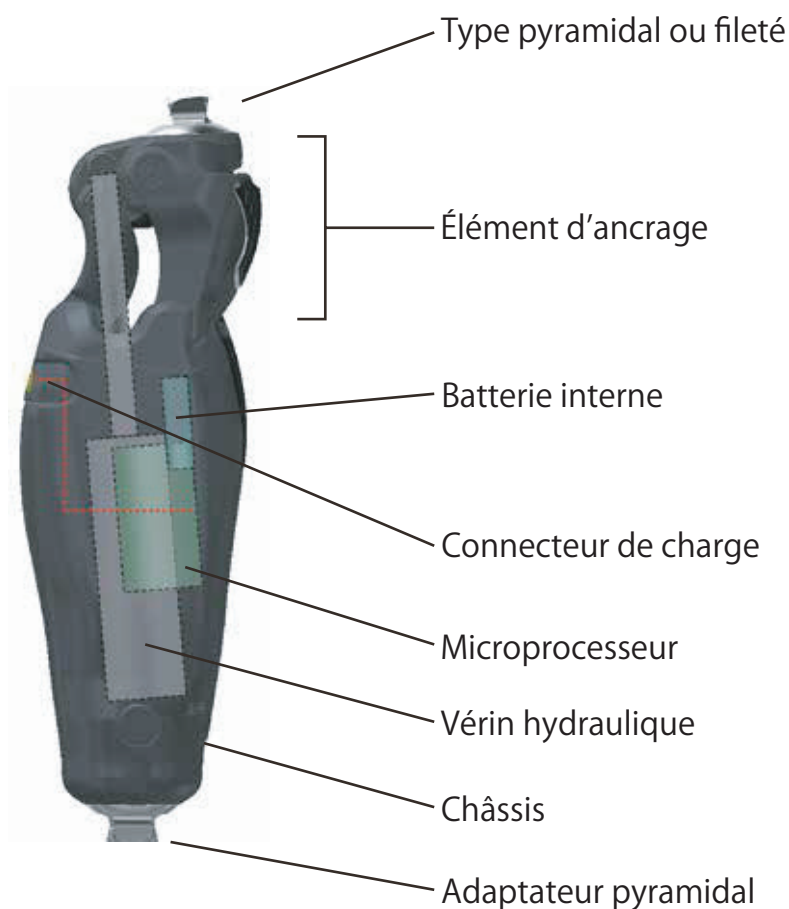
2 Vue d'ensemble du produit

2.1 Vue d'ensemble d'ALLUX™

ALLUX™ est un genou doté d'un mécanisme d'ancrage à quatre axes permettant le contrôle électronique de la phase d'appui et de la phase pendulaire. Il permet une marche harmonieuse en fonction de la vitesse de marche et offre l'élasticité nécessaire pour descendre une pente ou des escaliers. Le verrouillage de sécurité peut être utilisé pour bloquer ALLUX™ lors d'une flexion subite et pour empêcher le trébuchement lorsque l'avant-pied heurte le sol, par exemple. L'alimentation électrique interne permet l'utilisation de la prothèse pour 5000 pas par jour sur une période de 4 jours (valeurs indicatives pouvant varier selon les conditions d'utilisation).

2.2 Structure de base

ALLUX™ possède un adaptateur pyramidal sur le bas et un adaptateur pyramidal ou fileté sur le haut. Le châssis est en carbone et les éléments d'ancrage en alliage d'aluminium. La phase d'appui et la phase pendulaire sont contrôlées par un vérin hydraulique.



2 Vue d'ensemble du produit

2.3 Certification selon une norme internationale

● Durabilité structurelle

ALLUX™ a été testé sur 3 millions de cycles de marche avec une charge de 125 kg, ce qui correspond à la distance opérationnelle moyenne parcourue sur une période d'environ 3 ans. Nous déclinons toute responsabilité en cas de vieillissement ou d'endommagement du produit.

* Pour les produits bénéficiant d'une garantie étendue : le remplacement des pièces structurelles est couvert par la garantie.

ISO10328-P6-125 kg^{*)}



^{*)} Poids corporel limite à ne pas dépasser. Pour les conditions spécifiques et les limites d'utilisation, consultez les instructions écrites du fabricant concernant l'usage prévu.

● Niveau K (MOB)

Niveau K2 (MOB2) : l'utilisateur peut gérer de petits obstacles de son environnement tels que les trottoirs, les marches ou les sols irréguliers, que ce soit en intérieur ou autour du domicile.

Niveau K3 (MOB3) : l'utilisateur peut gérer la plupart des obstacles de son environnement et peut marcher à différentes vitesses. En plus de la marche simple, il peut effectuer de petits travaux et exercices.

Niveau K4 (MOB4) : l'utilisateur dispose de capacités physiques supérieures à celles que requiert la marche simple ; enfants, athlètes, etc.

● Informations concernant la CEM

ALLUX™ est un équipement de groupe 1 et de classe A selon la norme IEC/EN60601-1-2.

ALLUX™ nécessite des mesures de précaution particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé, mis en service et utilisé conformément aux informations suivantes.



ATTENTION

- N'utilisez pas de câbles autres que ceux fournis ou spécifiés par le fabricant (Nabtesco Corporation).
- N'utilisez pas de périphériques autres que ceux spécifiés, à l'exception des capteurs et des câbles vendus par Nabtesco Corporation comme pièces de rechange de composants internes.
Cela pourrait augmenter les émissions ou diminuer la résistance d'ALLUX™.
- N'utilisez pas ALLUX™ à proximité d'autres équipements. Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement d'ALLUX™. Soyez vigilants si la présence de ce type d'équipements à proximité est nécessaire.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi pour éviter tout risque d'inflammation ou de choc électrique.

● Déclaration de conformité

Par la présente, Nabtesco Corporation déclare que l'équipement médical de classe I respecte les principales dispositions en matière de santé et de sécurité du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux, modifié par la directive 2001/83/EC, le règlement (CE) 178/2002 et le règlement (CE) 1223/2009 et abrogeant les directives 90/385/CEE et 93/42/CEE du Conseil

2 Vue d'ensemble du produit

2.4 Spécifications

- Type : NE-Z41 (pyramidal), NE-Z41SH (fileté)
- Applications et poids limite :
 - ~K3 (MOB3) : 125 kg (275 lb)
 - K4 (MOB4) : 100 kg (220 lb)
- Poids : 1510 g (NE-Z41)/1520 g (NE-Z41SH)
- Angle maximal de flexion : 180°
- Résistance à l'eau : IP44
- Alimentation électrique interne : batterie lithium-ion
- Distance de communication : dans un rayon de 5 m
- Température d'utilisation : -10 °C/+14 °F ~ +40 °C/+104 °F



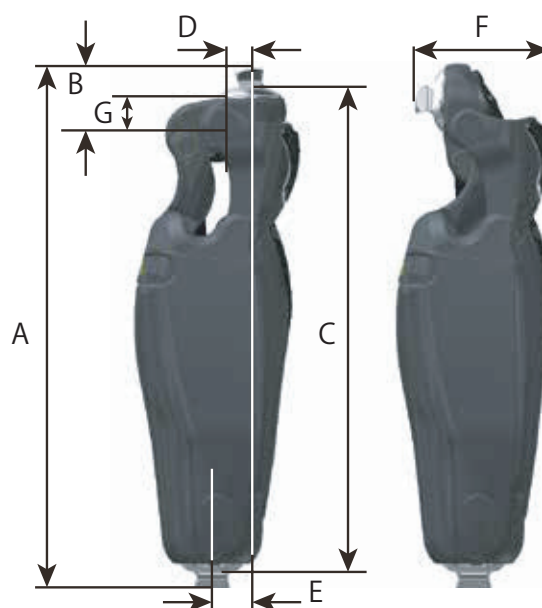
■ Notez que, sur la plage de température d'utilisation indiquée ci-dessus, la résistance hydraulique diminue à température élevée et augmente à température basse. La marche normale est alors impossible, ce qui peut entraîner une chute.

AVIS

- Ne soumettez pas le produit à un choc important, par exemple en appliquant un coup sur le cache supérieur. Cela risquerait d'affecter ses performances de résistance à l'eau.
- Veillez à ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Veillez à ne pas laver le produit à température ou pression élevée. De l'eau risquerait de s'introduire dans le produit et de l'endommager.
- Si le produit est mouillé, essuyez-le.
- Veillez à ce que de l'eau salée (ex. : eau de mer) ne se dépose pas sur le produit.
- Si un liquide autre que de l'eau se dépose sur le produit, lavez-le. N'utilisez pas de détergent. Un tel liquide peut rouiller ou corroder le produit.

● Dimensions :

	NE-Z41	NE-Z41SH
A	295 mm	287 mm
B	30 mm	22 mm
C	268 mm	266 mm
D	15 mm	15 mm
E	21 mm	21 mm
F	76 mm	68 mm
G	16,5 mm	14 mm



※ 1 pouce = 25,4 mm

※ Les spécifications ci-dessus peuvent être modifiées sans notification préalable à des fins d'amélioration du produit.

● Dispositifs médicaux compatibles (composants de prothèse) :

Référence ALLUX™	NE-Z41	NE-Z41SH
Connecteurs proximaux	Connecteurs pyramidaux femelles	Connecteurs à vis M36
Connecteurs distaux	Connecteurs pyramidaux femelles	Connecteurs pyramidaux femelles

3 Avant utilisation

3.1 Liste des pièces

ALLUX™ est livré avec les pièces suivantes. Vérifiez que tout soit inclus.

【Corps principal et accessoires】

ALLUX™ NE-Z41		Support de la batterie de secours NE-SC01	
Mode d'emploi 81-SS00125E	Ce document	Guide d'utilisation 81-SS00126E	
Mot de passe Bluetooth et numéro de l'unité 81-SS00133		Informations relatives à la vérification périodique 81-SS00135	

※ Pour les têtes à vis, le mode d'emploi de l'adaptateur 81-SS00062 pour le dévissage du genou est ajouté.

【Dispositifs agréés】

Cache du port de charge NE-CC01		Cache de mise hors tension NE-CC02	
Batterie de secours NE-SB01		Câble prolongateur NE-CL02	
Chargeur de batterie NE-BC01		Adaptateur secteur NE-AD01	
Adaptateur pour prise (UL) NE-PAXX		Câble de charge de la batterie de secours NE-CL01	

※ La forme de la prise dépend de la forme commandée.

※ Selon la forme commandée, la batterie de secours est susceptible de ne pas être incluse dans la livraison.

AVIS

■ N'utilisez pas de périphériques non agréés.
Cela pourrait provoquer une défaillance d'ALLUX™.

3 Avant utilisation

3.2 Préparatifs en vue du réglage

Installez l'application de réglage sur le smartphone utilisé pour le réglage d'ALLUX™.

- ALLUX™ est compatible avec les systèmes d'exploitation suivants (OS) :

Android 7 ou version ultérieure

(Nous ne pouvons garantir que cela fonctionnera sur tout appareil Android.)

iOS 13 ou version ultérieure

- Les méthodes d'installation et de réglage varient selon le système d'exploitation.

Téléchargez le manuel de l'application de réglage correspondant à votre système d'exploitation depuis le site web ci-dessous et suivez les instructions.

Site web pour le téléchargement du manuel de l'application de réglage :

https://allux.info/ne-z41/manual_p.html



- Il est impossible d'utiliser l'application de réglage tant que le mot de passe n'a pas été saisi, de sorte que seuls les prothésistes agréés peuvent procéder au réglage du produit.

Le mot de passe n'est indiqué que dans le manuel d'instruction, qui est un support imprimé.



ATTENTION

- Ne communiquez pas le mot de passe à d'autres personnes (y compris à l'utilisateur). L'utilisation de l'application de réglage par une personne non agréée peut entraîner un réglage incorrect et se traduire par un accident tel qu'une chute.

Bluetooth®

Mesures de sécurité concernant Bluetooth

- Les ondes radio émises par un appareil Bluetooth peuvent affecter le fonctionnement des dispositifs électroniques et d'autres appareils.
Éteignez les appareils Bluetooth à proximité des sièges prioritaires des trains, dans des lieux où des gaz inflammables sont générés, comme dans les avions, et à proximité des portes automatiques ou des dispositifs d'alarme incendie pour éviter de provoquer un accident.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de fuite d'informations lors de l'utilisation de la technologie Bluetooth.
- Nous ne garantissons pas la connexion sans fil de ce produit à tous les appareils Bluetooth. L'appareil Bluetooth à connecter doit correspondre à la norme Bluetooth spécifiée par Bluetooth SIG et doit avoir obtenu au moins une certification. De plus, même si l'appareil à connecter respecte la norme Bluetooth, des phénomènes tels que l'incapacité à se connecter ou un affichage/ fonctionnement différent peuvent se produire selon les caractéristiques et les spécifications de l'appareil.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas ce produit, dans la mesure où la fonctionnalité sans fil a été certifiée respectant des normes techniques.

4 Procédure d'assemblage

4.1 Alignement statique

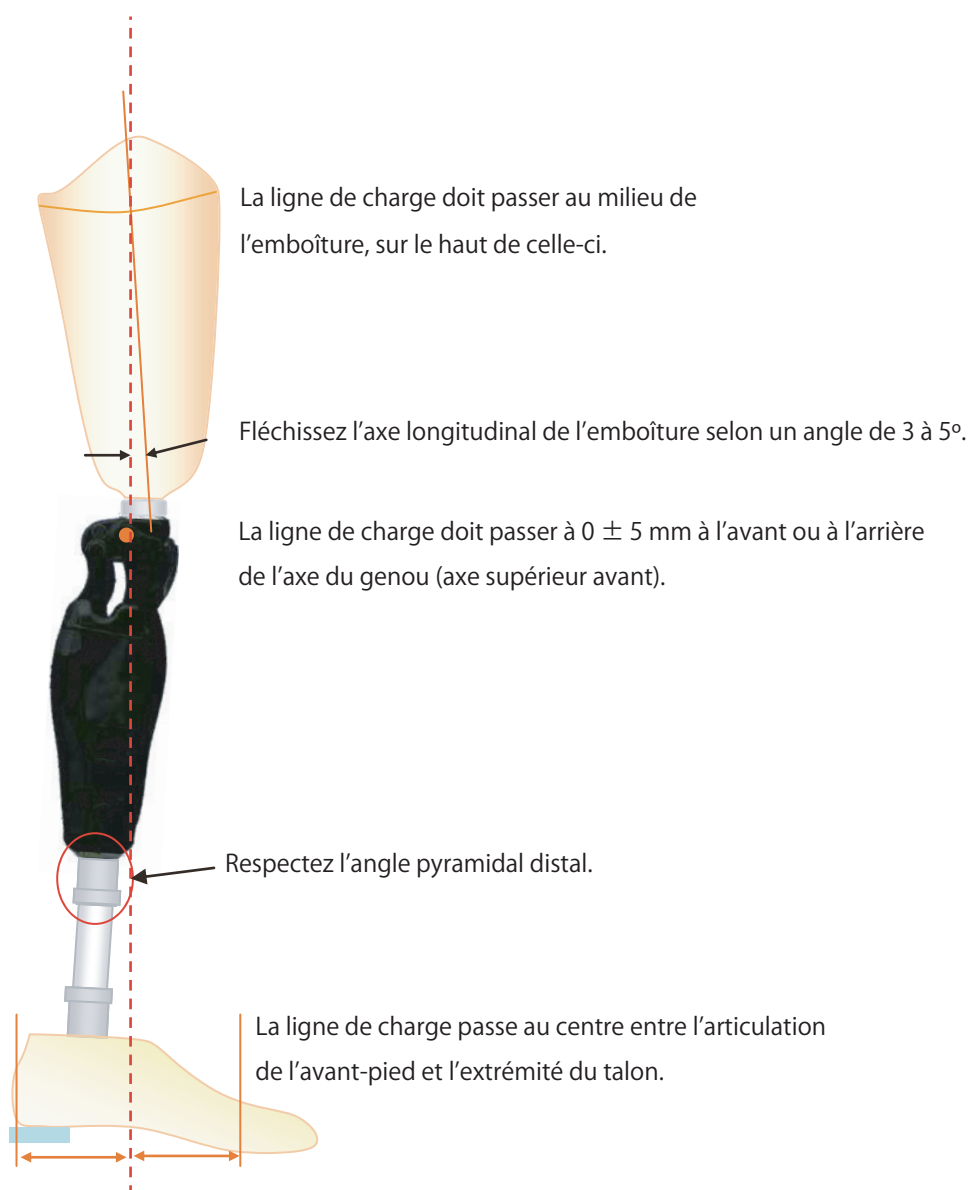
L'assemblage doit être réalisé avec la charge et en extension totale selon l'alignement représenté ci-dessous.

Procédez à l'assemblage en respectant l'alignement représenté ci-dessous.



ATTENTION

- Montez l'adaptateur situé sous ALLUX™ sans régler l'angle.
Si l'adaptateur est en contact avec le châssis lors de l'assemblage, l'utilisateur risque de ne pas pouvoir marcher normalement.



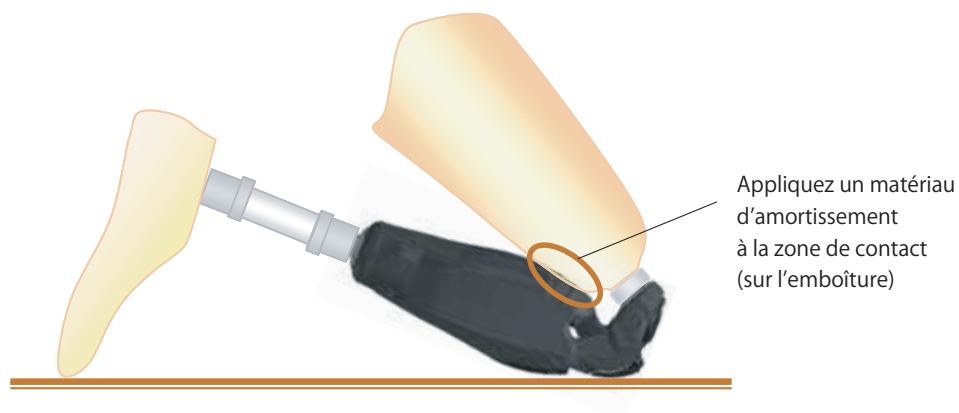
4 Procédure d'assemblage

4.2 Contact avec l'emboîture à l'angle maximal de flexion

L'angle maximal de flexion d'ALLUX™ est de 180°.

AVIS

- Concevez l'emboîture de façon à ce que le pied de l'utilisateur touche les fesses à l'angle maximal de flexion.
 - Si vous ne pouvez éviter qu'un adaptateur tel qu'une emboîture ou un tube touche ALLUX™, veillez à utiliser un matériau d'amortissement (matériau élastique tel que le caoutchouc) sur l'emboîture pour éviter tout contact direct.
- S'il est inévitable que l'adaptateur de l'emboîture ou du tube touche ALLUX™, évitez le contact avec la partie située au-dessus du port de charge.
- Si l'une des exigences ci-dessus ne peut être remplie, donnez les instructions suivantes à l'utilisateur.
- (1) Ne soumettez pas ALLUX™ à un choc important lorsqu'il est fléchi au maximum.
 - (2) N'appliquez pas de charge plus lourde que le poids du corps lorsque vous pliez ALLUX™ au maximum.



4.3 Utilisation du câble prolongateur

Lorsqu'une enveloppe en mousse est utilisée, il est possible d'utiliser les connecteurs sans avoir à retirer l'enveloppe, grâce au câble prolongateur (NE-CL02).

La charge et l'utilisation de la batterie auxiliaire peuvent se faire à l'aide d'un câble prolongateur.

AVIS

- Veillez à ne pas exposer l'extrémité du câble prolongateur à de l'eau.
 - Connectez le câble prolongateur de façon à ce qu'il ne soit pas coincé lorsqu'ALLUX™ est fléchi.
- Cela pourrait entraîner un court-circuit de la batterie et un dysfonctionnement du produit.

5 Modes sélectifs avec l'application Remote Control

5.1 Modes de fonctionnement d'ALLUX™

ALLUX™ peut fonctionner selon cinq modes.

1. Normal
2. Flexion Angle Limit
3. Variable Selective Flexion Lock
4. Full Extension Lock
5. Free Swing

Utilisez l'application Remote Control pour passer d'un mode à l'autre. Les touches d'option de l'application Remote Control peuvent être personnalisées selon les besoins.

5.2 Application Remote Control

L'application Remote Control permet de changer de mode ALLUX™. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur la touche de l'application Remote Control dans les 120 secondes suivant la flexion et l'extension du genou ou le retrait et l'application du poids du corps, dans une position de sécurité debout (voir le point 6.1).

Appuyez sur la touche « 1 » de l'application Remote Control pour repasser en mode normal.




- Si vous utilisez un smartphone, faites bien attention d'utiliser correctement les touches.
Un changement de mode accidentel peut entraîner une chute.
* Une vibration d'alerte se produit lors d'un changement de mode. En cas de vibration d'alerte accidentelle, vérifiez impérativement si l'opération incorrecte de l'application Remote Control App s'est produite.

AVIS

- N'utilisez pas de smartphone lorsque les appareils émettant des ondes radio sont interdits, par exemple dans les avions.
- Le fait de connecter et de retirer le chargeur ou le cache de mise hors tension remet ALLUX™ sur le mode normal défini avec la touche 1 de l'application Remote Control.
Notez que l'état peut être modifié avant et après la charge.

Comment modifier le mode de fonctionnement

- Mettez-vous en position de sécurité. (voir le point 6.1. Position de sécurité)
- Appuyez sur les touches 1-5 de l'application Remote Control.
- Une fenêtre contextuelle s'affiche. Sélectionnez « OK ».
-  Des vibrations sont émises en continu pendant 2 secondes.
- Le mode sélectionné est activé.



- Après un changement de mode, bougez ALLUX™ pour vérifier son comportement. Si le mode souhaité n'a pas été activé en raison d'une mauvaise manipulation de touche, un accident tel qu'une chute peut se produire.

5 Modes sélectifs avec l'application Remote Control

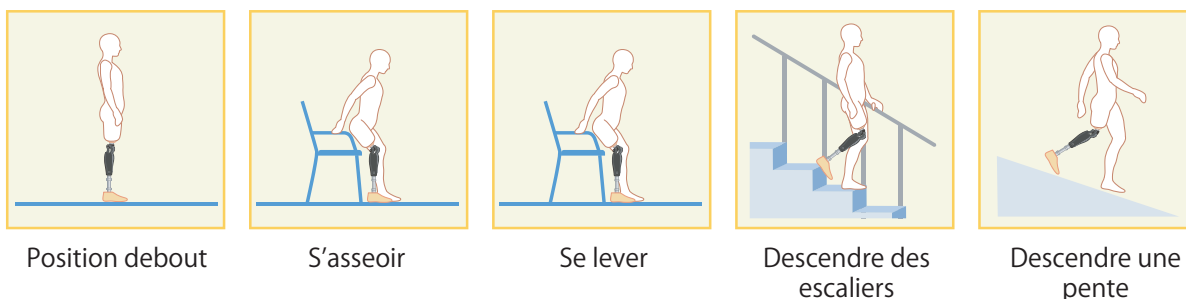
5.3 Mode normal

5.3.1 Vue d'ensemble

Le mode normal est réglé pour la marche normale. En évaluant différentes situations de marche et des déplacements normaux avec le capteur, ALLUX™ règle automatiquement la résistance à la flexion ou à l'extension.

5.3.2 Fonction d'élasticité

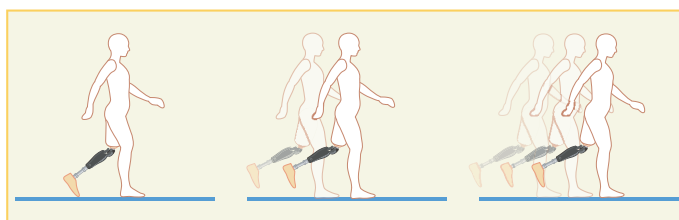
Dans les situations suivantes, ALLUX™ offre une certaine élasticité en augmentant la résistance à la flexion et en permettant au genou de se fléchir lentement.



■ Tenez-vous à la main-courante lorsque vous descendez les escaliers.
Un comportement indésirable du produit peut entraîner une chute.

5.3.3 Fonction de réglage automatique de la vitesse de marche

ALLUX™ règle automatiquement la résistance à la flexion et à l'extension en fonction de la vitesse de marche.

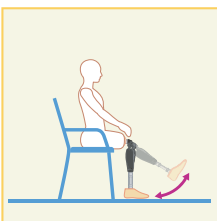


■ Vérifiez le réglage dans un endroit sûr, par exemple entre des barres parallèles.
Un réglage inadapté peut générer une mauvaise synchronisation.

5 Modes sélectifs avec l'application Remote Control

5.3.4 Position assise

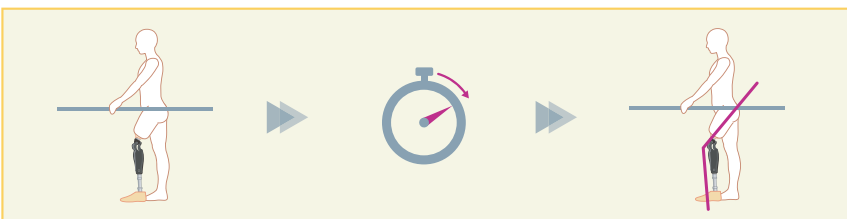
En position assise, ALLUX™ ne crée aucune résistance à la flexion ou à l'extension.



- Lorsque vous vous relevez d'une position assise, placez votre poids du côté de la prothèse.
Si aucune charge ne s'applique, l'absence de résistance est maintenue, ce qui peut entraîner la flexion d'un genou.

5.3.5 Verrouillage de sécurité

Dans le cas d'un port de charge et si les genoux sont fléchis en continu pendant quelques secondes, ALLUX™ verrouille la résistance à la flexion selon un certain angle. (Cette fonction peut être désactivée ou la sensibilité peut être ajustée.)



- Lors d'un verrouillage de sécurité, placez le poids sur ALLUX™ en continu. Si plus aucune charge ne s'applique, le verrouillage risque de se désactiver, provoquant la flexion d'ALLUX™.

5.3.6 Vélo

Pour rouler à vélo avec ALLUX™, abaissez la résistance en phase d'appui pour permettre une flexion aisée.

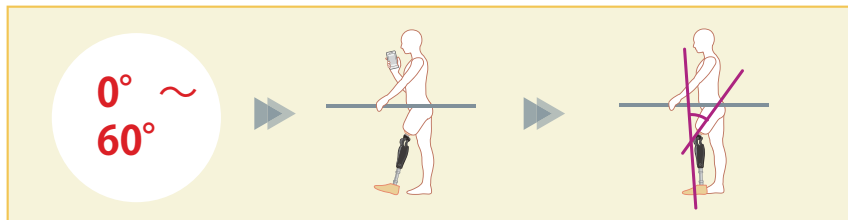


- Si la pratique du vélo est plus confortable en mode Free, assurez-vous que l'utilisateur peut se tenir debout en utilisant son côté valide lorsqu'il est en position de conduite du vélo.
Assurez-vous qu'il a bien compris que si la prothèse est utilisée pour être en position debout, lorsqu'il s'arrêtera, l'absence de l'anti-trébuchement contrôlé par microprocesseur ou de résistance élevée ne pourra empêcher le genou de se dérober, ce qui risque d'entraîner une chute.

5 Modes sélectifs avec l'application Remote Control

5.4 Mode Flexion Angle Limit

En mode Flexion Angle Limit, la résistance à la flexion est verrouillée selon un angle défini, tandis que la résistance à l'extension reste libre.

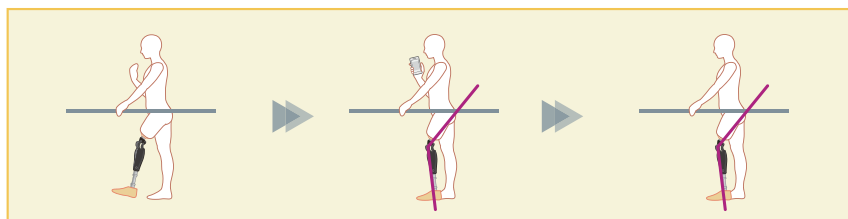


AVIS

- Fléchissez d'un coup ALLUX™ jusqu'à l'angle de verrouillage ; ne vous arrêtez pas à mi-course. ALLUX™ risquerait d'être endommagé.

5.5 Mode Variable Selective Flexion Lock

ALLUX™ se souvient de l'angle auquel le mode Variable Selective Flexion Lock est activé. La résistance à la flexion est verrouillée lorsqu'il atteint cet angle, tandis que la résistance à l'extension reste libre.

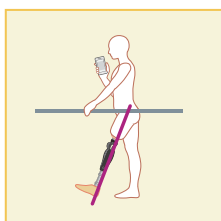


AVIS

- Fléchissez d'un coup ALLUX™ jusqu'à l'angle de verrouillage ; ne vous arrêtez pas à mi-course. ALLUX™ risquerait d'être endommagé.

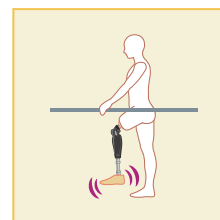
5.6 Mode Full Extension Lock

Les genoux sont verrouillés en extension complète. Pour changer de mode avec l'application Remote Control une fois les genoux verrouillés, placez le poids sur ALLUX™, puis retirez-le.



5.7 Mode Free Swing

En mode Free Swing, ALLUX™ reste libre.



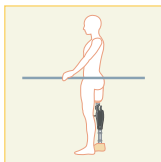
6 Mesures de précaution pour le réglage

La procédure spécifique de réglage figure dans le manuel de l'application de réglage. Vous y trouverez les mesures de précaution nécessaires.

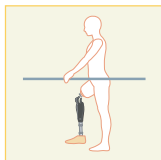
6.1 Position de sécurité et état Prêt pour la communication

La position de sécurité correspond à la position à adopter pour changer de mode avant d'utiliser l'application Remote Control ou de communiquer avec l'application de réglage. Expliquez la position de sécurité à l'utilisateur.

【Position de sécurité】



État dans lequel ALLUX™ est droit et susceptible d'être soumis au poids de l'utilisateur



État dans lequel ALLUX™ n'est pas soumis au poids de l'utilisateur et peut être fléchi

【Demande de mise en position de sécurité】

Si ALLUX™ n'est pas en position de sécurité lors de la transmission des données pendant le réglage, une fenêtre contextuelle s'affiche.



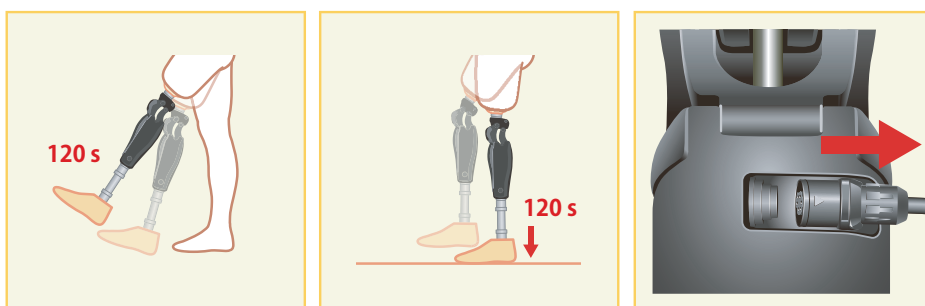
- Expliquez la position de sécurité à l'utilisateur et assurez-vous qu'il la comprend.
- Lorsque l'utilisateur se met en position de sécurité sans appliquer le poids du corps sur ALLUX™, il doit se tenir à une main-courante ou s'asseoir. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute.

6 Mesures de précaution pour le réglage

Afin d'économiser l'énergie de la batterie, ALLUX™ n'est pas toujours en mode Communication. Le mode Communication est activé dans ALLUX™ 120 secondes après une légère flexion et extension ou 120 secondes après l'application du poids du corps suivie de son retrait. Une fois que la communication avec ALLUX™ est établie, cet état est maintenu jusqu'à la désactivation de la communication.

【Mode Communication activé :】

- ① Pendant 120 secondes après une légère flexion et extension d'ALLUX™
- ② Pendant 120 secondes après que l'utilisateur a appliqué le poids du corps sur ALLUX™
- ③ Pendant 120 secondes après que le chargeur ou le cache de mise hors tension est déconnecté d'ALLUX™



L'application de réglage affiche les symboles de communication comme indiqué ci-dessous.



Non connecté



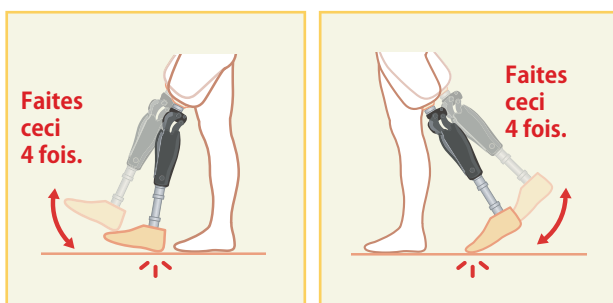
Connecté

Lors de la montée à bord d'un avion ou d'un autre véhicule de ce type nécessitant la désactivation de la fonction sans fil d'ALLUX™, il est possible d'utiliser l'application Remote Control pour le faire. Pour réactiver la fonction sans fil, suivez la procédure indiquée ci-dessous.

- ① Retirez le chargeur ou le cache de mise hors tension d'ALLUX™.
- ② Des charges s'appliquent de façon intermittente sur l'avant-pied ou sur le talon à quatre reprises (cette opération peut être modifiée sur le smartphone).
Une vibration se produit pour signaler la réactivation de la fonction sans fil lorsque l'opération ② est terminée.

 2 s : réactive la fonction sans fil.

Notez que cette vibration se produit si l'opération ② est réalisée même lorsque la fonction sans fil est activée.



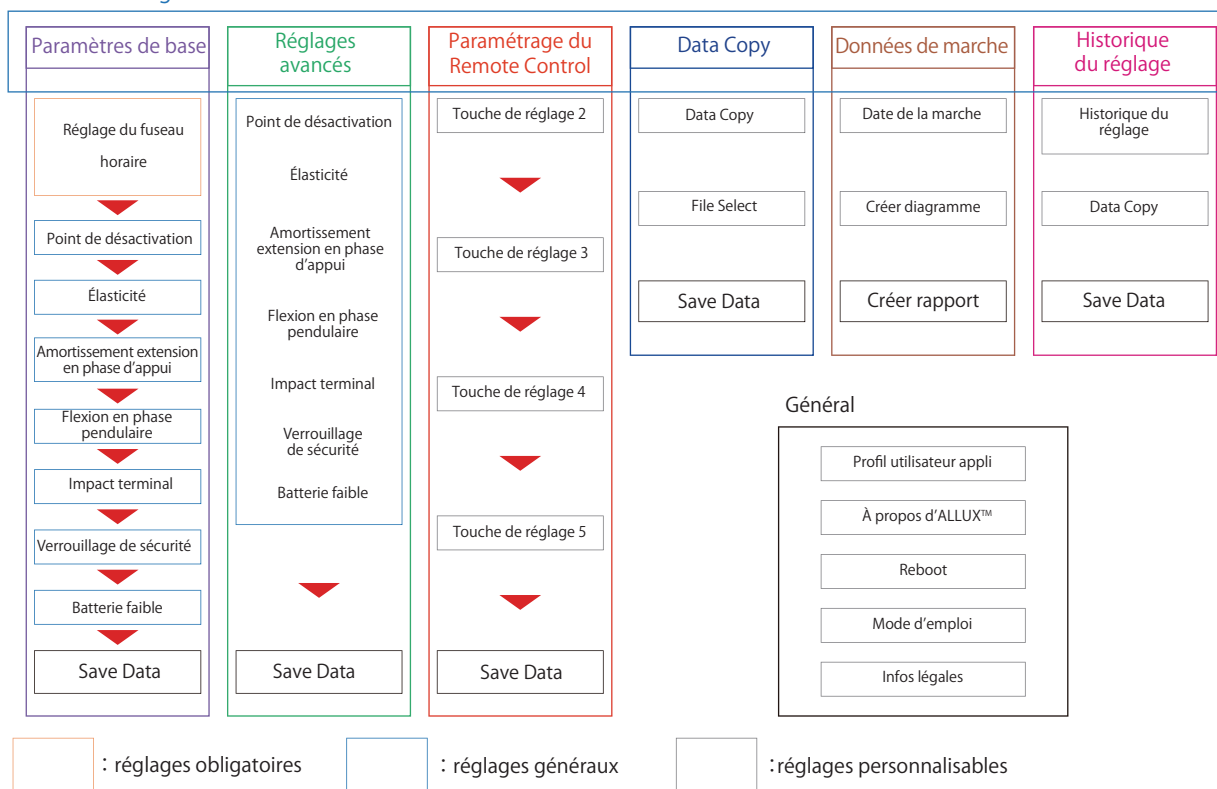
6 Mesures de précaution pour le réglage

6.2 Procédure de réglage

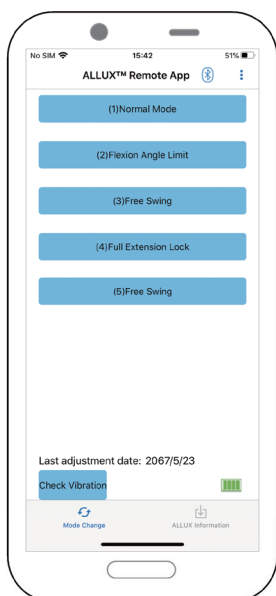
Les réglages sont effectués lors des étapes suivantes.

Vous trouverez les informations détaillées dans le manuel de l'application de réglage.

Écran de configuration initial



Le paramétrage initial de l'application Remote Control à la livraison est le suivant.



Paramétrage par défaut du Remote Control :

Touche 1 : mode Normal

Touche 2 : mode Flexion Angle Limit

Touche 3 : mode Variable Selective Flexion Lock

Touche 4 : mode Full Extension Lock

Touche 5 : mode Free Swing

Ces paramètres peuvent être modifiés par le paramétrage du Remote Control de l'application de réglage.

Le réglage n'est pas nécessaire lorsque le paramétrage par défaut est utilisé.

6 Mesures de précaution pour le réglage

6.3 Fuseau horaire

ALLUX™ contient une horloge interne utilisée pour garder la trace du nombre de pas effectués chaque jour. Le paramétrage par défaut est l'heure légale au Japon (GMT+09:00). Si le produit est utilisé hors du Japon, modifiez le fuseau horaire pour prendre en compte l'heure locale.

Une fois que le fuseau horaire est défini, le paramétrage est conservé. En cas de voyage à l'étranger, il n'est pas nécessaire de régler à nouveau le fuseau horaire. En revanche, le changement d'heure sera basé sur le fuseau horaire sélectionné ici.

6.4 Étalonnage

Lorsqu'ALLUX™ est utilisé pour la première fois, réaligné, ou que le pied est remplacé, effectuez un nouvel étalonnage.



AVERTISSEMENT

- Étalonnez ALLUX™ dans la position correcte.
Si vous l'étalonnez sous charge, l'utilisateur ne pourra pas marcher normalement et risque de tomber, ce qui pourrait provoquer un grave accident.
- Lors de l'étalonnage, assurez-vous que l'utilisateur est en sécurité.
L'utilisateur doit se tenir sur un pied dans un état instable et risque de tomber.
- L'étalonnage doit être effectué dans un état aussi proche que possible de l'usage normal.
Si les conditions sont différentes, ALLUX™ risque de ne pas fonctionner correctement.
- Effectuez le réglage du point de relâchement (voir le point 6.6) une fois l'étalonnage réalisé.
Si ce réglage est effectué avant l'étalonnage, la valeur du point de relâchement optimal risque de varier et d'empêcher une marche normale.

6.5 Compréhension des vibrations

ALLUX™ vibre à des intensités différentes pour envoyer un message ou un avertissement à l'utilisateur. Assurez-vous que l'utilisateur comprend les différentes vibrations.



AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que l'utilisateur comprend les différences existant entre les vibrations.
Si l'utilisateur utilise ALLUX™ sans comprendre la signification des vibrations, il risque de ne pas se trouver en position de sécurité au moment où le genou signale un risque de défaillance ou de température élevée. Il risque alors de tomber du fait du verrouillage d'ALLUX™ lorsqu'il essaie de marcher.

6 Mesures de précaution pour le réglage

6.6 Réglage du point de relâchement de l'avant-pied

Réglage par défaut d'usine = 80

Réglez le point de relâchement de l'avant-pied pour la transition vers la phase pendulaire. Vérifiez la marche entre des barres parallèles permettant d'assurer la sécurité de l'utilisateur.



ATTENTION

- Vérifiez la marche dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée (barres parallèles, par exemple).
Si ALLUX™ ne peut pas passer en douceur en phase pendulaire, l'utilisateur risque de tomber.

6.7 Réglage de l'élasticité de flexion en phase d'appui

Réglage par défaut d'usine = 20 (valeur standard :15~25)

Réglez la résistance à l'affaissement de façon à ce que le poids de l'utilisateur soit appliqué de manière égale sur les deux pieds lorsqu'il est assis sur une chaise. Si la résistance est élevée lorsque l'utilisateur descend une pente ou des escaliers, diminuez-la progressivement jusqu'à ce que la sécurité de l'utilisateur soit assurée. Il est recommandé de régler la résistance à une température normale (+20 °C/+68 °F).



AVERTISSEMENT

- Lorsqu'ALLUX™ est utilisé dans un environnement à basse température (moins de 0 °C/+32 °F), la résistance à l'affaissement peut augmenter. Vérifiez la résistance à l'affaissement avant de commencer à utiliser le produit dans un environnement à basse température.
Dans la mesure où ALLUX™ ne peut pas être fléchi facilement, l'utilisateur risque de tomber lorsqu'il descendra des escaliers.



ATTENTION

- Ne touchez aucune pièce mobile lorsque l'utilisateur est debout.
La main risquerait de se coincer dans ALLUX™ et d'être blessée.
- Testez la résistance à l'affaissement sur des escaliers ou des pentes après avoir terminé tous les réglages.
Si les réglages sont insuffisants, l'utilisateur risque de tomber.

6 Mesures de précaution pour le réglage

6.8 Réglage de l'amortissement de l'extension en phase d'appui

Réglage par défaut d'usine = 5 (valeur standard : 0~25)

Normalement, vous devez régler la résistance à l'extension en phase d'appui sur 5 (pas de résistance). Réglez la résistance uniquement lorsque l'utilisateur utilise le mouvement de genou double. Il est recommandé de régler la résistance à une température normale (+20 °C/+68 °F).



AVERTISSEMENT

- Lorsqu'ALLUX™ est utilisé dans un environnement à basse température (0 °C/+32 °F ou moins), l'amortissement de l'extension en phase d'appui peut augmenter. Vérifiez la résistance du genou double avant de commencer à utiliser le produit dans un environnement à basse température. Dans la mesure où ALLUX™ ne peut pas être facilement tendu, il risque de se bloquer lors du passage en phase pendulaire.



ATTENTION

- Vérifiez la marche dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée (barres parallèles, par exemple).
- L'utilisateur doit marcher de façon à ce qu'ALLUX™ passe en phase pendulaire après son extension. ALLUX™ ne peut pas passer en phase pendulaire à l'état fléchi dans le cas du mouvement de genou double, de sorte que l'utilisateur risque de tomber si le genou se bloque.

6.9 Réglage de la résistance à la flexion en phase pendulaire

Réglage par défaut d'usine = 20 (valeur standard : 15~35)

Réglez la résistance à la flexion en phase pendulaire. Une fois la résistance réglée sur la base de la vitesse de marche normale, ALLUX™ règle automatiquement la résistance à la flexion en fonction de cette vitesse.



ATTENTION

- Vérifiez la marche dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée (barres parallèles, par exemple). Si le genou ne peut pas passer en douceur en phase pendulaire, l'utilisateur risque de tomber.

* Si ALLUX™ se bloque (ne peut pas passer en phase pendulaire) et que l'utilisateur ne peut pas marcher, corrigez le point de relâchement de l'avant-pied comme indiqué au point 6.6

6 Mesures de précaution pour le réglage

6.10 Réglage de l'impact terminal (extension en phase pendulaire)

Réglage par défaut d'usine = 5 (valeur standard : 0~25)

Réglez la résistance à l'extension en phase pendulaire. En cas d'impact terminal, augmentez progressivement la résistance. Une fois la résistance réglée sur la base de la vitesse de marche normale, ALLUX™ règle automatiquement la résistance à l'extension en fonction de cette vitesse.



- Vérifiez la marche dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée (barres parallèles, par exemple).
Si la résistance est trop élevée, ALLUX™ ne peut pas se tendre complètement et l'utilisateur risque de tomber.

6.11 Réglage du verrouillage de sécurité

Réglage par défaut d'usine = non applicable

Le verrouillage de sécurité est conçu pour bloquer ALLUX™ à un certain angle de flexion où l'utilisateur s'arrête pendant un certain temps, avec ALLUX™ fléchi sous un certain niveau de poids. Pour pouvoir utiliser le verrouillage de sécurité, vous devez l'activer.



- Vérifiez son fonctionnement dans un endroit où la sécurité de l'utilisateur peut être assurée (barres parallèles, par exemple).
Si l'utilisateur ne s'est pas familiarisé avec le verrouillage de sécurité, il ne pourra pas bloquer ALLUX™ et celui-ci risque de se fléchir.

Avant de régler le verrouillage de sécurité, assurez-vous que l'utilisateur comprend son fonctionnement et a reçu une formation suffisante.



- Essayez des mouvements normaux et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.
Le fait d'appuyer sur Quick peut bloquer ALLUX™ en position assise.

6.12 Paramétrage du niveau de batterie faible

Réglage par défaut d'usine = résistance élevée

Réglez les paramètres des situations où le niveau de batterie est faible.



- Si la touche Free est activée, assurez-vous que l'utilisateur peut marcher dans l'état pendulaire libre.
L'utilisateur peut tester l'état pendulaire libre en sélectionnant le mode Free Swing sur le paramétrage du Remote Control de l'application de réglage.
L'utilisateur risque de ne pas pouvoir atteindre un lieu sûr en raison du faible niveau de batterie.

7 États d'ALLUX™

7.1 États d'ALLUX™

ALLUX™ dispose de différents modes : mode de charge, mode de connexion de la batterie de secours, modes sélectionnés avec l'application Remote Control, mode température élevée et mode batterie vide. Lors du passage d'un mode à un autre, des vibrations avertissent l'utilisateur du changement de mode. Testez les différents types de vibrations lors du réglage (voir le point 6.5.).

ALLUX™ est conçu pour fonctionner 4 jours avec l'alimentation interne et le nombre de pas effectués par la prothèse est de 5000 par jour. Lorsque l'autonomie restante de la batterie est inférieure à 3 heures, une alerte est envoyée au moyen de vibrations. Si l'utilisateur connecte alors la batterie de secours, il pourra utiliser ALLUX™ durant un jour supplémentaire environ. La batterie de secours est utilisée en complément de l'alimentation interne. Elle ne permet pas de charger la batterie interne.

Il est recommandé de charger ALLUX™ tous les jours, bien que la consommation de la batterie soit fonction du degré d'activité de l'utilisateur. (Pour obtenir des informations sur la procédure de charge, reportez-vous au chapitre 8 Procédure de charge.)

L'alimentation interne possède trois modes : un mode normal (3 heures d'autonomie minimum), un mode dans lequel il reste moins de trois heures d'autonomie et un mode dans lequel ALLUX™ ne peut pas être utilisé s'il n'est pas rechargé. Lorsque la réserve de l'alimentation interne est épuisée et qu'ALLUX™ ne peut pas être utilisé s'il n'est pas rechargé, l'utilisateur ne peut pas utiliser ALLUX™, même s'il branche la batterie de secours. Lorsque la batterie est vide, une résistance à l'affaissement élevée (résistance à la flexion de 30) ou un état libre (résistance à la flexion nulle) s'applique à la résistance à la flexion (voir le point 6.12 Paramétrage du niveau de batterie faible).



AVERTISSEMENT

- Si les vibrations signalent une demande de mise en position de sécurité pendant une utilisation normale, l'utilisateur doit être en position de sécurité. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute.
- Si aucune vibration n'est émise lorsque le chargeur est débranché, cessez d'utiliser le produit et contactez le distributeur. Il est possible que le dispositif de vibration soit défectueux, auquel cas les mises en garde et les avertissements ne pourront pas être émis. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute.



ATTENTION

- Chargez la batterie tous les jours, quel que soit le niveau d'utilisation d'ALLUX™. Même en l'absence de marche, les capteurs sont activés et consomment l'énergie de la batterie. Soyez vigilants, car le statut peut être différent avant et après la charge.
- Ne videz pas systématiquement la batterie. La notification de la vibration ne sera pas disponible et la résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement varier, ce qui entraînerait une chute.
- Si ALLUX™ est chauffé, ne touchez aucune pièce métallique de son corps pour éviter tout risque de brûlure.
- Lorsque la vibration indiquant que la batterie est vide est émise, évitez d'utiliser ALLUX™ et rechargez la batterie. Une marche normale est impossible si la batterie se décharge pendant l'utilisation.
- Lorsqu'ALLUX™ est utilisé dans un environnement à basse température, les résistances à la flexion et à l'extension peuvent augmenter. Vérifiez les résistances avant utilisation. La marche normale est alors impossible, ce qui peut entraîner une chute.
- Lorsqu'ALLUX™ est utilisé dans un environnement à température élevée, les résistances à la flexion et à l'extension diminuent. Utilisez-le avec prudence dans des escaliers ou des pentes. Il risque de ne pas pouvoir supporter le poids, entraînant une chute.

AVIS

- L'utilisation permanente de la batterie de secours n'est pas recommandée. Cela risquerait d'accélérer la dégradation de la batterie.
- * Après utilisation de la batterie de secours, chargez l'alimentation interne et la batterie de secours.
- * La durée de fonctionnement peut varier en fonction de la température, de la détérioration ou des conditions de marche.

7 États d'ALLUX™

7.2 État d'utilisation normale

7.2.1 Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension est débranché

Lorsque le chargeur (NE-BC01) ou le cache de mise hors tension (NE-CC02) est débranché, ALLUX™ passe en utilisation normale et des vibrations sont émises pour indiquer l'autonomie restante de son alimentation interne. Après avoir retiré le chargeur et le connecteur de mise hors tension, branchez le cache du port de charge (NE-CC01).

- Débranchez le chargeur ou le cache de mise hors tension. Si la vibration ne correspond à ce qui est indiqué ci-dessous, connectez le chargeur ou le cache de mise hors tension, puis déconnectez-le.



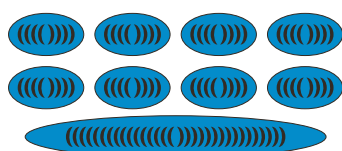
0,25 s × 8 fois

: 3 heures ou plus



0,5 s × 8 fois

: moins de 3 heures



0,75 s × 8 fois + (4 s) : plus aucune marche

- Connectez le cache du port de charge.



AVERTISSEMENT

- Après avoir débranché le chargeur, connectez le cache du port de charge. (NE-CC01). Si le cache n'est pas remis en place et que la borne du connecteur est en contact avec de l'eau ou un autre liquide, ALLUX™ risque de présenter un dysfonctionnement et de basculer en mode de charge, de sorte que l'utilisateur ne pourra pas marcher et risque de se retrouver dans un endroit dangereux.

7.2.2 Lorsque l'alimentation est coupée pour la charge

L'alimentation est coupée lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension sont connectés.

- Branchez le chargeur



2 s



AVERTISSEMENT

- Ne marchez pas lorsque le cache de mise hors tension est connecté. Dans la mesure où la commande de marche est désactivée, l'utilisateur ne pourra pas marcher normalement. Si ALLUX™ est utilisé avec le cache, l'utilisateur ne pourra pas marcher normalement et risque de tomber.





Cache du port de charge
NE-CC01



Cache de mise hors tension
NE-CC02



7 États d'ALLUX™

 AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> ■ Branchez la batterie de secours dans des conditions où la position de sécurité peut être assurée. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute. ■ Ne fixez pas le support de la batterie de secours au niveau de la cuisse (au-dessus d'ALLUX™). Le câble risque de se retrouver coincé dans les pièces d'articulation du genou ou d'être endommagé lors de la flexion, et une charge excessive risque de s'appliquer sur le connecteur, ce qui déconnectera le câble. ■ Fixez le support de la batterie de secours sur un côté du corps d'ALLUX™ (châssis). L'emboîture et la batterie de secours risquent d'être en contact à l'angle maximal de flexion, ce qui pourrait endommager la batterie de secours. ■ Ne fixez pas ou ne retirez pas la batterie de secours pendant la marche. Cela pourrait entraîner une chute. * Si le câble est débranché ou si la batterie est endommagée pendant la marche, l'utilisateur ne pourra pas marcher normalement et risque de tomber.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ N'utilisez pas la batterie de secours pour un autre appareil. Cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil. ■ N'utilisez pas la batterie de secours en permanence dans l'état normal. La batterie principale de l'alimentation interne d'ALLUX™ ne peut être chargée par la batterie de secours. Lorsqu'elle est déchargée jusqu'à un certain niveau, la batterie de secours ne peut pas être utilisée. ■ N'utilisez pas un chargeur autre que celui qui est spécifié. Risque d'incendie ou d'explosion. ■ N'exposez pas la batterie de secours à l'eau ou au feu. La rouille ou une déformation pourraient rendre la batterie de secours instable. ■ Ne l'utilisez pas sous un soleil ardent, à proximité d'un feu ou dans un environnement où la température dépasse +40 °C/+104 °F. ■ Ne laissez pas ou ne stockez pas la batterie de secours à une température inférieure à -20 °C/-4 °F ou supérieure à +60 °C/140 °F. Cela risquerait d'accélérer la dégradation de la batterie. ■ N'utilisez pas la batterie de secours si elle présente des rayures ou une déformation importantes. Un contact insuffisant risquerait de couper l'alimentation et les pièces risqueraient d'être endommagées ou cassées, ce qui entraînerait une chute. ■ Ne laissez pas tomber la batterie de secours depuis une certaine hauteur. Ne la soumettez pas à des chocs violents. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. ■ N'utilisez pas la batterie de secours en cas de fuite d'un liquide ou en cas d'odeur anormale. Cela risquerait d'entraîner la défaillance de l'unité principale d'ALLUX™. ■ Ne laissez pas des bébés, des enfants ou des animaux toucher, lécher ou mettre en bouche la batterie. Cela pourrait provoquer l'explosion de la batterie.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ne démontez pas la batterie de secours et ne le modifiez pas. ■ N'endommagez pas la batterie de secours de manière intentionnelle en la transperçant à l'aide d'un outil pointu ou en marchant dessus. Risque d'incendie ou d'explosion.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ N'exposez pas la batterie de secours à un liquide pendant qu'une borne est exposée. ■ Ne touchez pas la batterie de secours avec les mains humides. Cela pourrait entraîner un court-circuit de la batterie et un risque de choc électrique.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ N'utilisez pas la batterie de secours (NE-SB01) en permanence. ■ Après utilisation de la batterie de secours, chargez le corps principal et la batterie de secours. Cela risquerait d'accélérer la dégradation de la batterie.

7 États d'ALLUX™

[Spécifications de la batterie de secours]

- Température de service : 0 °C/+32 °F à +40 °C/+104 °F
- Résistance à la température ambiante : -20 °C/-4 °F à +60 °C/+140 °F
- Résistance à l'humidité ambiante : 10 à 90 % HR
- Chargeur : NE-BC01
- Dispositif applicable : ALLUX™ (NE-Z41 ou NE-Z41SH)
- Vie utile : 1 an

Batterie de secours
NE-SB01



7 États d'ALLUX™

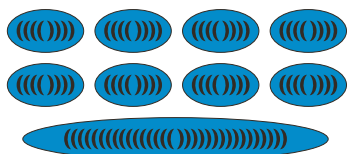
7.2.4 Batterie déchargée

Lorsque la réserve de l'alimentation interne est épuisée et qu'ALLUX™ ne peut plus être utilisé, l'avertissement de batterie vide sera envoyé au moyen de vibrations. Les vibrations correspondant à la demande de mise en position de sécurité seront alors émises. Lorsque l'utilisateur se place en position de sécurité, la commande de marche est désactivée et ALLUX™ est verrouillé ou libre (voir le point 6.12). Dans ce cas, ALLUX™ peut être utilisé en continu pendant un jour en branchant la batterie de secours (NE-SB01). (Pour les spécifications de la batterie de secours, voir le point 7.2.3) ALLUX™ sort de cet état lorsqu'il est en charge.

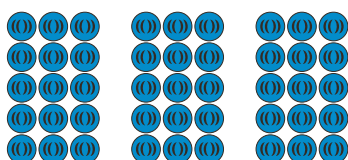


■ Lorsque la vibration indiquant que la batterie est vide ou que l'utilisateur doit être en position de sécurité est émise, l'utilisateur doit se mettre immédiatement en position de sécurité.

Même si l'utilisateur n'est pas en position de sécurité après 1 minute de vibration d'alerte, ALLUX™ est verrouillé de force ou libre, même si l'utilisateur est en train de marcher. Par conséquent, l'utilisateur risque de tomber.



$0,75 \text{ s} \times 8 \text{ fois} + (4 \text{ s})$: plus aucune marche



$0,5 * 3 \text{ fois} \times 15 \text{ fois}$: demande de mise en position de sécurité

⇒ ALLUX™ se verrouille après 1 minute de vibrations, même si l'utilisateur n'est pas en position de sécurité.

- L'utilisateur doit se placer en position de sécurité.
- ALLUX™ se verrouille à l'état fléchi (avec une résistance à l'affaissement élevée).
Si l'option « libre » du paramétrage du niveau de batterie faible (6.12) est sélectionnée, la flexion du genou devient libre.
- Branchez la batterie de secours sur ALLUX™. (Afin de connaître les mesures de précaution à prendre pour utiliser la batterie de secours, reportez-vous au point 7.2.3.)
 - * ALLUX™ bascule dans le mode normal spécifié au point 7.2.1 et les vibrations de confirmation de l'autonomie de la batterie de secours sont émises.
 - * La batterie de secours doit être chargée.

【Lorsque la batterie de secours est indisponible ou que l'utilisateur rentre chez lui】

- Chargez ALLUX™. (voir le point 8.1.2 Procédures de charge)

7 États d'ALLUX™

7.2.5 Surchauffe

Si la fonction d'élasticité est utilisée en continu sur un temps long, ALLUX™ risque de chauffer et d'atteindre une température élevée. Lorsque la température d'ALLUX™ augmente, ce sont d'abord les vibrations d'alerte signalant une hausse de la température qui sont émises. Dans cette situation, l'utilisateur peut marcher. Si ALLUX™ est utilisé en continu, les vibrations d'alerte signalant à l'utilisateur qu'il doit cesser d'utiliser le genou en raison d'une température élevée sont émises. Lorsque l'utilisateur se place en position de sécurité, ALLUX™ se verrouille (résistance à l'affaissement avec résistance à la flexion élevée). Une fois que la température a diminué, ALLUX™ peut à nouveau être utilisé.



AVERTISSEMENT

- L'utilisateur doit cesser de marcher avec la fonction d'élasticité ou faire une pause et rester immobile jusqu'à ce qu'ALLUX™ refroidisse conformément aux vibrations d'alerte signalant une température élevée.
 - L'utilisateur doit se placer à un endroit où il peut arrêter de marcher en toute sécurité et se mettre en position de sécurité dans la minute, conformément aux vibrations d'alerte l'invitant à cesser d'utiliser le genou. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute.
- * ALLUX™ ne pourra être déverrouillé (désactivation de la résistance à l'affaissement élevée) que lorsque sa température aura baissé.



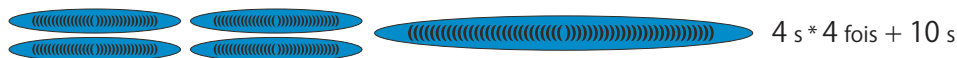
- Ne touchez aucune pièce métallique du genou prothétique. Cela pourrait entraîner des brûlures.

【Lorsque la température augmente】



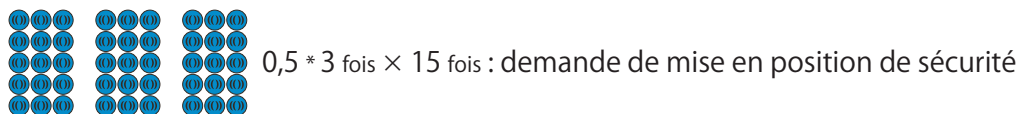
* Cessez de marcher avec la fonction d'élasticité ou faites une pause et restez immobile jusqu'à ce qu'ALLUX™ refroidisse.

【Lorsque la température a augmenté de façon anormale】



- Placez-vous en position de sécurité.
- ALLUX™ se verrouille à l'état fléchi (avec une résistance à l'affaissement élevée).

【Lorsqu'ALLUX™ refroidit】



⇒ ALLUX™ revient à l'état normal après 1 minute de vibrations, même si l'utilisateur n'est pas en position de sécurité.

- Les vibrations de confirmation de l'autonomie de la batterie de secours sont émises.



* Lorsqu'ALLUX™ sort de l'état de température élevé, il n'a pas totalement refroidi. Par conséquent, si l'utilisateur continue à marcher avec la fonction d'élasticité de la même manière, ALLUX™ va immédiatement se verrouiller pour cause de température élevée. Il est recommandé à l'utilisateur de faire une pause de 10 à 20 minutes, le temps qu'ALLUX™ refroidisse suffisamment.

7 États d'ALLUX™

7.3 En cas de dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement d'un capteur d'ALLUX™ empêchant ce dernier de fonctionner, les vibrations d'alerte signalant un dysfonctionnement sont émises et ALLUX™ se verrouille (résistance à l'affaissement avec résistance à la flexion élevée). Selon la pièce présentant un dysfonctionnement, il est possible que les vibrations ne soient pas émises ou qu'ALLUX™ ne se verrouille pas.



AVERTISSEMENT

- Si ALLUX™ est défectueux, l'utilisateur ne pourra pas marcher normalement.
- Si les vibrations d'alerte signalant un dysfonctionnement sont émises, cessez immédiatement d'utiliser le genou et contactez le distributeur.
La marche normale est alors impossible, ce qui peut entraîner une chute.






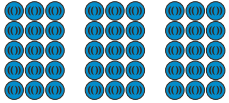

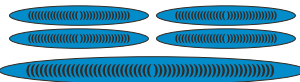






0,25 s * 50 fois + 5 s

- ALLUX™ se verrouille (avec une résistance à l'affaissement élevée).

7 États d'ALLUX™

7.4 Tableau des différentes vibrations d'alerte

	Vibration d'alerte	Conditions de l'alerte	Signification
①	 2 s	Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension est branché	La commande d'ALLUX™ s'est arrêtée.
②	 0,25 s × 8 fois	Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension sont débranchés	Le niveau de batterie supporte au minimum 3 heures
③	 0,5 s × 8 fois	Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension sont débranchés	Le niveau de batterie supporte moins de 3 heures
④	 0,75 s × 8 fois + (4 s)	Lorsque le chargeur ou le cache de mise hors tension sont débranchés	La marche normale est impossible en raison d'un niveau de batterie ^{*1} insuffisant. Veuillez connecter une batterie auxiliaire ou la recharger.
⑤	 2 s	Changement de mode de fonctionnement avec l'application Remote Control (voir le point 5.2)	Le changement de mode d'ALLUX™ a été effectué à l'aide de l'application Remote Control.
⑥ ⑥ ⑥	 0,5 s × 3 fois × 15 fois	Niveau de batterie faible Température élevée Refroidissement après température anormalement élevée Lorsque la commande du vérin hydraulique devient temporairement instable	État nécessitant une position de sécurité. Si cet état persiste, contactez impérativement le distributeur en raison d'un éventuel dysfonctionnement.
⑦	 4 s * 2 fois avec 30 s d'intervalle	Lorsque l'unité principale d'ALLUX™ chauffe anormalement	L'unité principale d'ALLUX™ chauffe anormalement. Cependant, la marche normale est toujours possible.
⑧	 4 s * 4 fois + 10 s	Lorsque l'unité principale d'ALLUX™ a anormalement chauffé	La marche normale est actuellement impossible et ne le sera pas tant que la température n'a pas baissé. Veuillez patienter jusqu'à ce qu'ALLUX™ retrouve un état normal, indiqué par les vibrations ⑥.
⑨	 0,25 s * 50 fois + 5 s	Lorsque l'unité principale d'ALLUX™ a mal fonctionné	L'état d'ALLUX™ est anormal et la marche normale est impossible. L'état anormal peut être supprimé avec l'insertion ou le retrait du chargeur ou du cache de mise hors tension. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter le distributeur.
⑩	 2 s	Lorsque la charge s'applique par intermittence sur l'avant-pied ou le talon à quatre reprises	La fonction sans fil d'ALLUX™ a été réactivée.
⑪	 0,5 s × 1 fois	Verrouillage de sécurité	Le verrouillage de sécurité est activé.
⑫	 0,25 s × 8 fois	Lorsque vous appuyez sur la touche de redémarrage de l'application de réglage ou de l'application Remote Control	Redémarrez ALLUX™.

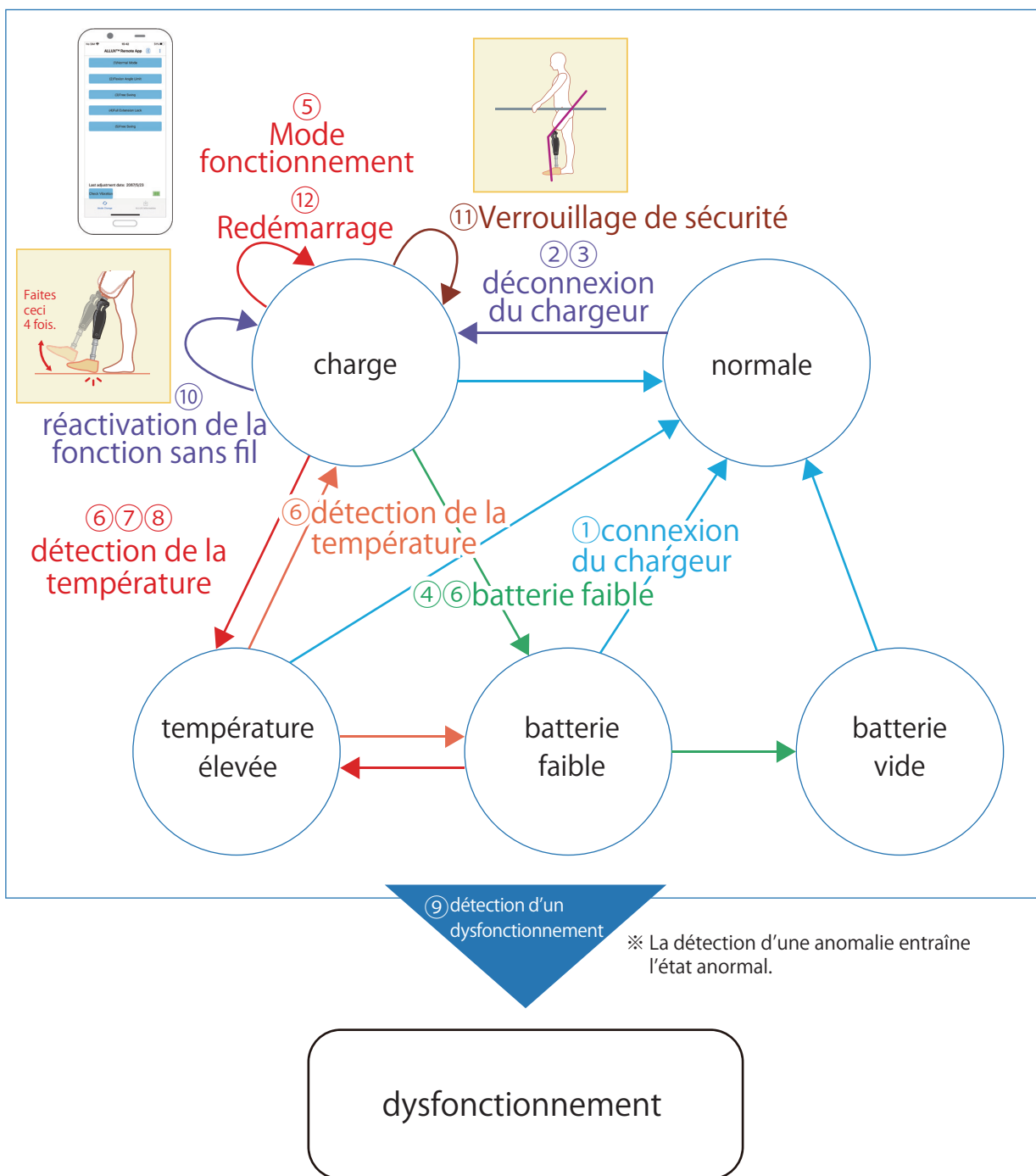
*1 : Le niveau de batterie restant correspond à l'autonomie restante de la batterie principale d'ALLUX™ ou de la batterie de secours. Niveau indicatif pouvant varier avec les conditions d'utilisation.

*2 : Si aucune vibration de notification n'est émise lorsque le chargeur ou le connecteur de mise hors tension est retiré, une anomalie a pu se produire.

*3 : En présence d'une autre condition de notification pendant que l'alerte se met en mode vibration, les vibrations peuvent être activées.

7 États d'ALLUX™

La figure ci-dessous représente les différents types d'états d'ALLUX™ et les différents types de vibrations signalant un changement d'état.



※ Les numéros 1 à 12 correspondent aux numéros des types de vibrations (7.4).

8 Procédure de charge

8.1 Charge d'ALLUX™

L'alimentation électrique interne d'ALLUX™ et la batterie de secours doivent être chargées à l'aide d'un chargeur spécial (NE-BC01). Lorsque vous utilisez ALLUX™, il est recommandé de le charger tous les jours.



AVERTISSEMENT

- Si aucune vibration n'est émise lorsque le chargeur est débranché, cessez d'utiliser le produit et contactez le fabricant de la prothèse. Il est possible que le dispositif de vibration soit défectueux, auquel cas les mises en garde et les avertissements ne pourront pas être émis. La résistance à la flexion et à l'extension peut brusquement changer, ce qui entraînera une chute.
- Retirez la prothèse avant de la charger.



- N'utilisez pas le chargeur à des fins autres que la charge d'ALLUX™.
 - Ne branchez pas d'adaptateur secteur autre que celui qui est fourni avec le chargeur.
 - N'utilisez pas l'adaptateur secteur pour d'autres dispositifs électroniques.
 - Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
 - Ne laissez pas tomber le chargeur depuis une certaine hauteur. Ne le soumettez pas à des chocs violents.
 - Ne laissez pas ou ne stockez pas le chargeur à une température inférieure à -10 °C/+14 °F ou supérieure à +60 °C/+140 °F.
 - Chargez la batterie à l'intérieur à des températures comprises entre 0 °C/+32 °F et +40 °C/+104 °F.
 - Ne tirez pas sur le câble du connecteur avec une force de 30 N (3 kgf) ou plus.
 - Ne chargez pas la batterie dans une voiture (à l'aide d'un câble allume-cigare).
 - Après la charge, n'utilisez pas le produit sans le cache du port de charge (NE-CC01).
 - Ne placez pas de corps conducteurs, tels que des pièces métalliques, sur la borne du connecteur d'ALLUX™.
- Le non-respect des consignes ci-dessus peut entraîner un dysfonctionnement du chargeur ou un risque d'incendie.



- Ne démontez pas la batterie de secours et ne le modifiez pas. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.



- Ne versez pas de liquides, tels que de l'eau, sur le chargeur.
- Ne touchez pas la batterie de secours avec les mains humides. Cela pourrait entraîner un court-circuit de la batterie et un risque de choc électrique.

8.1.1 Spécifications du chargeur et de l'adaptateur secteur

- Température de service : 0 °C/+32 °F à +40 °C/+104 °F
- Résistance à la température ambiante : -10 °C/+14 °F à +60 °C/+140 °F
- Résistance à l'humidité ambiante : 10 à 90 % HR (sans condensation)
- Tension d'entrée : 12 V ■ Courant d'entrée : 1 A max.
- Adaptateur secteur : NE-AD01 (tension d'entrée : de 100 à 240 V)

8 Procédure de charge

8.1.2 Procédure de charge

Branchez le chargeur (NE-BC01) et l'adaptateur secteur (NE-AD01) à l'intérieur et chargez la batterie à l'aide d'une source d'alimentation commerciale. Bien que le temps de charge soit fonction de l'autonomie restante de la batterie, celle-ci est entièrement chargée en environ 3 heures. Quatre types de fiches d'adaptation sont disponibles pour l'adaptateur secteur. Au Japon, utilisez le type A (NE-PAXX). Les types C (NE-PA02), BF (NE-PA03) et O (NE-PA04) peuvent être fournis dans chaque pays selon la configuration locale.

- Placez la fiche d'adaptation (type A) sur l'adaptateur secteur comme illustré ci-dessous.

* Vous devriez entendre un déclic lorsqu'ils sont correctement fixés l'un à l'autre.

* Pour retirer l'adaptateur, faites-le glisser tout en appuyant sur les cliquets centraux.



- Branchez le chargeur et l'adaptateur secteur.
- Branchez la fiche d'adaptation de l'adaptateur secteur sur une source d'alimentation commerciale.
 - * En cas de connexion à une source d'alimentation en dehors des États-Unis, utilisez une fiche d'adaptation conçue pour la prise, le cas échéant.

AVIS

- Ne chargez pas la batterie si la fiche d'adaptation n'est pas correctement en place.
- N'utilisez pas de fiche d'adaptation autre que celle qui est fournie. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.



- Retirez le cache du port de charge (NE-CC01) d'ALLUX™.
 - * Pour cela, faites glisser le levier dans la direction de la flèche.
 - Branchez le connecteur du chargeur sur la borne du connecteur d'ALLUX™.
- 🔊 Des vibrations sont émises en continu pendant 2 secondes.



Couvercle du connecteur



Borne du connecteur



Connecteur de charge

8 Procédure de charge

- Le voyant du chargeur s'allume en orange.
 - * Si ALLUX™ affiche une température supérieure à +40 °C/+104 °F juste après son utilisation, le voyant vert clignote.
- Une fois la charge terminée, le voyant devient vert.
 - * Si ALLUX™ est laissé branché un long moment au chargeur après la charge et que l'autonomie de la batterie tombe sous un certain niveau, la batterie sera rechargée.
- Retirez le connecteur du chargeur. Les vibrations décrites en 7.2.1 sont émises.
 - * Si les vibrations indiquant une autonomie insuffisante de la batterie sont émises alors que la batterie a été complètement chargée, il est possible que la batterie lithium-ion soit détériorée. Contactez le distributeur.
- Fixez le cache du port de charge.

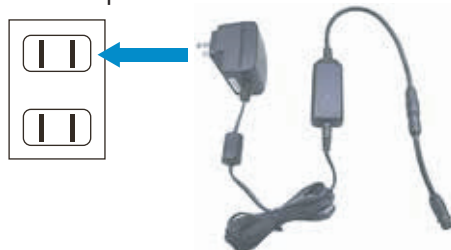


Retirez l'adaptateur secteur de la source d'alimentation commerciale.

8.1.3 Charge de la batterie de secours

Chargez la batterie de secours de la même façon que le corps principal d'ALLUX™. Branchez le câble de charge de la batterie de secours (NE-CL01) sur le connecteur du chargeur, puis branchez-le sur la batterie de secours.

- Branchez le câble de charge de la batterie de secours sur le chargeur et l'adaptateur secteur spécifiés au point 8.1.2.
- Branchez la fiche d'adaptation de l'adaptateur secteur sur une source d'alimentation commerciale.



- Branchez la batterie de secours à son câble de charge.
- Le voyant du chargeur s'allume en orange.
 - ※ Si ALLUX™ affiche une température supérieure à +40 °C/+104 °F juste après son utilisation, il bascule dans l'état de mise en veille de la charge. La batterie se chargera automatiquement une fois qu'il aura refroidi.
- Une fois la charge terminée, le voyant devient vert.
 - ※ Si ALLUX™ est laissé branché un long moment au chargeur après la charge et que l'autonomie de la batterie tombe sous un certain niveau, la batterie se rechargera.
- Retirez la batterie de secours de son câble de charge.



Retirez l'adaptateur secteur de la source d'alimentation commerciale.





AVIS

- Ne laissez pas l'adaptateur secteur branché sur la source d'alimentation commerciale lorsqu'il n'est pas utilisé pour la charge. L'adaptateur secteur risque de chauffer ou de s'enflammer.
- Tenez les enfants à l'écart pendant que l'adaptateur secteur est branché à la source d'alimentation commerciale. Risque de choc électrique.

8 Procédure de charge

8.1.4 Indications du voyant du chargeur

Le voyant du chargeur possède quatre modes. S'il ne s'allume pas, vérifiez le branchement en vous référant au point 8.1.2. Si le voyant ne s'allume toujours pas, il est possible que le chargeur ou l'adaptateur secteur soit défectueux. Contactez le distributeur.

- | | | |
|---|--|--|
|  | Allumé : charge en cours | Le chargeur fonctionne normalement. |
|  | Clignote : erreur de charge | Le chargeur ne charge pas en raison d'un dysfonctionnement. |
|  | Allumé : charge terminée | La batterie est complètement chargée. |
|  | Clignote : patienter jusqu'à la fin de la charge | Mise en attente jusqu'à ce que la batterie surchauffée ait refroidi. |

Voyant du chargeur



Câble de charge de la batterie de secours



8.1.5 Utilisation d'un câble prolongateur

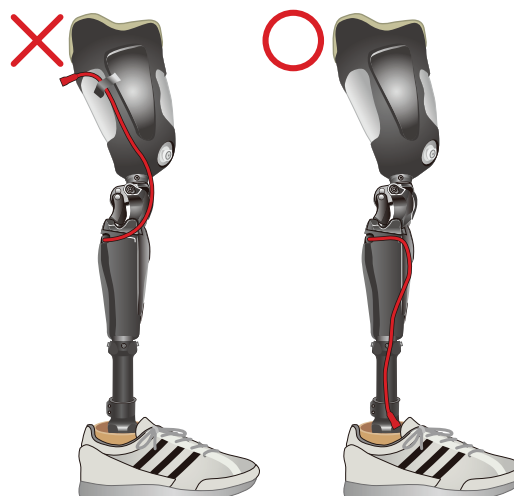
Utilisez un câble prolongateur lorsque le connecteur de charge d'ALLUX™ est recouvert par l'enveloppe ou un autre accessoire.

AVIS

- Assurez-vous que le câble prolongateur est utilisé au niveau de la cheville. S'il est utilisé au niveau de l'emboîture, il risque de se coincer lorsqu'ALLUX™ se fléchit.
- Assurez-vous que le câble ne se coince pas dans l'emboîture lorsqu'ALLUX™ se fléchit au maximum.
- Couvrez le connecteur du câble prolongateur lorsqu'il n'est pas utilisé. ALLUX™ risque de se détériorer si les bornes font l'objet d'un contact ou d'un dépôt d'eau ou d'humidité.



Câble prolongateur



9 Pièces de rechange

La durée de vie du dispositif est de 6 ans, selon le niveau d'activité du patient. La vie utile réelle est déterminée par le prothésiste à la demande du propriétaire du dispositif. Pendant que le dispositif est en service et au-delà, sa capacité à fonctionner et ses conditions de fonctionnement doivent être régulièrement évaluées par le prothésiste selon une fréquence minimale de 2 ans.

9.1 Liste des pièces pour la maintenance

Les pièces suivantes destinées à la maintenance sont utilisées lors de la vérification périodique. Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange pour la maintenance ou si vous avez des questions concernant la maintenance d'ALLUX™, contactez le distributeur.

【Remplacement de la batterie】

Corps principal d' ALLUX™ NE-Z41		Si la batterie est en fin de vie, récupérez le corps principal d'ALLUX™ et envoyez-le au distributeur.
Batterie de secours NE-SB01		Lorsque la batterie de secours arrive en fin de vie, achetez-en une nouvelle auprès du distributeur et procédez au remplacement.

AVIS

- La batterie de secours est une batterie lithium-ion. Ne la jetez pas avec les déchets ménagers. Cela risquerait de déclencher un court-circuit et de mettre le feu ou de dégager des fumées nocives.




【Remplacement des caches et coussinets et de la butée】

Consultez votre prothésiste pour le remplacement.

Vous pouvez acheter les pièces suivantes chez nous.

Remplacez la butée d'extension en caoutchouc selon la procédure indiquée en 9.2.

Butée d'extension en caoutchouc N-G012	
---	---

Les pièces suivantes peuvent être remplacées par nos soins. Veuillez nous les envoyer.

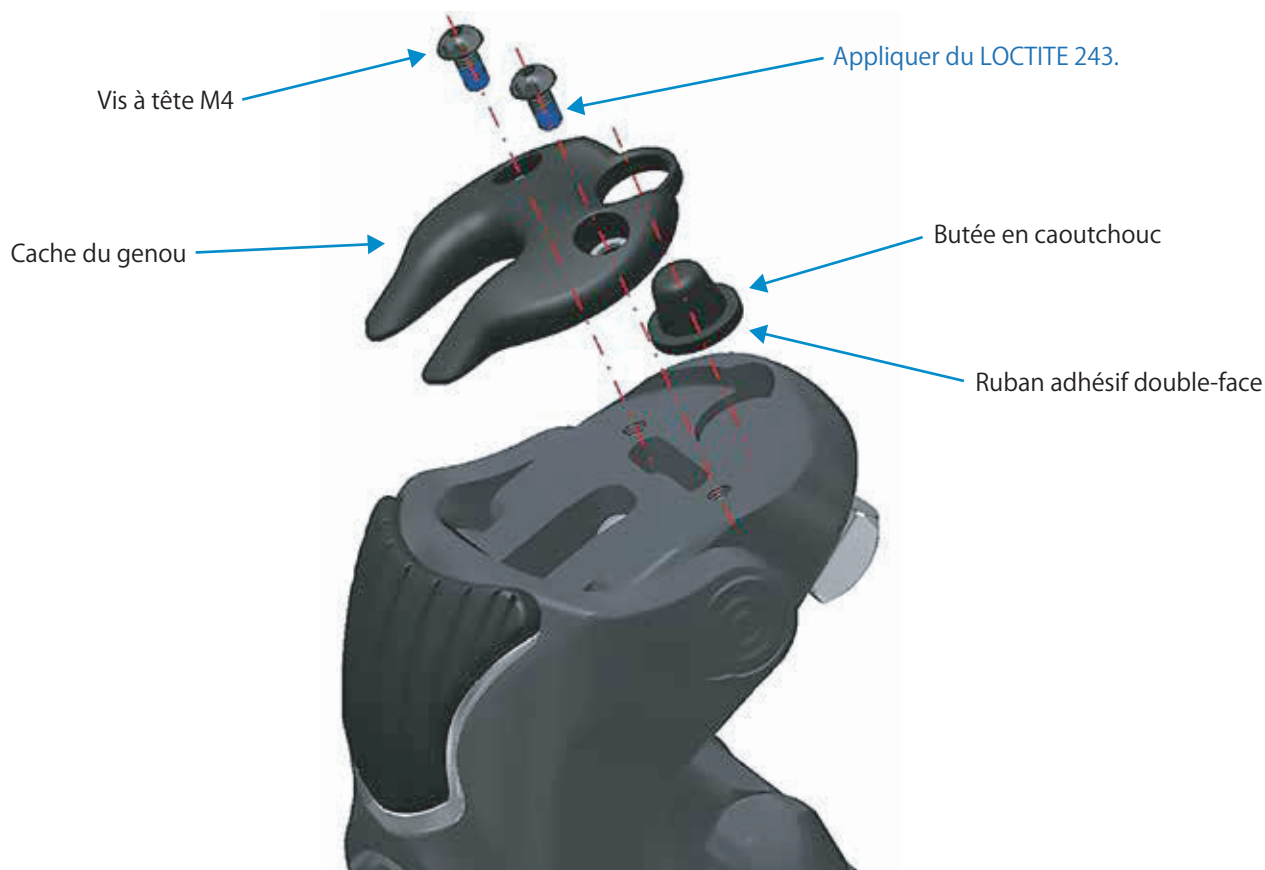
Coussinet de l'ancrage avant NE-FC01		Coussinet du couvercle avant NE-FC02	
Coussinet ST de l'ancrage avant NE-FC03			

9 Pièces de maintenance

9.2 Remplacement de la butée d'extension en caoutchouc

Si la butée d'extension en caoutchouc d'ALLUX™ est abîmée, remplacez-la conformément à la procédure suivante.

- Retirez les deux vis à tête M4 du cache du genou à l'aide d'une clé hexagonale de 2,5 mm.
- Retirez le cache du genou.
- Retirez la butée d'extension en caoutchouc.
 - ※ Celle-ci est maintenue en place par du ruban adhésif double-face. Enlevez ce ruban adhésif.
- Insérez la butée d'extension en caoutchouc.
 - ※ Appliquez la butée d'extension en caoutchouc avec le ruban adhésif double-face fixé à l'arrière.
- Fixez le cache du genou.
- Appliquez une quantité adaptée d'un frein pour filets adéquat (LOCTITE 243 ou équivalent) sur les vis à tête M4.
- Serrez les deux vis à tête M4 en appliquant un couple de 1,4 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique (2,5 mm).



AVIS

- N'utilisez pas un lubrifiant courant du commerce. Ce type de lubrifiant risque d'empêcher une flexion harmonieuse d'ALLUX™.

10 Résolution des problèmes

10.1 Liste des problèmes possibles

En cas de problème lors du réglage ou de l'assemblage d'ALLUX™, reportez-vous à la liste suivante. Si un problème ne figure pas dans la liste, contactez le distributeur.

10.1.1 Lors de la préparation de la connexion avec le smartphone

Consultez la section Résolution des problèmes du manuel de l'application de réglage.

10.1.2 Lors du réglage avec ALLUX™

Problème	Point à vérifier	Solution
ALLUX™ ne parvient pas à passer en douceur de la phase d'appui à la phase pendulaire.	Vérifiez que le point de relâchement n'est pas réglé sur une valeur trop élevée.	Réglez à nouveau le point de relâchement. (Voir le point 6.6.)
	Vérifiez que l'alignement n'est pas trop stable.	Réglez à nouveau l'alignement. (Voir le point 4.1.)
	Vérifiez que le pied n'est pas trop souple.	Sélectionnez un pied à même d'appliquer un poids suffisant sur l'avant-pied.
	Vérifiez que la charge exercée sur ALLUX™ ne disparaît pas au dernier stade de la phase d'appui. Vérifiez que l'utilisateur appuie fermement sur le sol.	Réglez l'ajustement du pied pour la flexion plantaire ou apprenez à l'utilisateur comment appliquer la charge lorsqu'il décolle l'avant-pied du sol pendant la marche.
	Vérifiez qu'ALLUX™ n'est pas fléchi au dernier stade de la phase d'appui.	Diminuez et réglez le paramètre d'amortissement de l'extension en phase d'appui de façon à ce qu'ALLUX™ se tende complètement.
L'augmentation de la résistance à la flexion pendant la phase d'appui ne permet pas d'accroître la résistance à l'affaissement.	Vérifiez que l'alignement est adéquat.	Ajustez-le de façon à ce qu'un poids suffisant soit appliqué sur le talon.
	Vérifiez que le pied est approprié.	Sélectionnez un pied à même d'appliquer un poids suffisant sur le talon.
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.
De minuscules mouvements de flexion se produisent au niveau d'ALLUX™ durant la phase d'appui lors de la marche sur sol plat.	Vérifiez que la résistance à l'extension en phase d'appui est adéquate.	Augmentez la résistance à l'extension en phase d'appui. (Voir le point 6.8.)
	Vérifiez que l'alignement est adéquat.	Ajustez l'alignement pour qu'ALLUX™ soit complètement tendu au début de la phase d'appui. (Voir le point 4.1.)

10 Résolution des problèmes

Problème	Point à vérifier	Solution
Une résistance hydraulique est appliquée de manière non intentionnelle (ALLUX™ se bloque durant la transition vers la phase pendulaire).	Vérifiez que le point de relâchement n'est pas réglé sur une valeur trop élevée.	Réglez à nouveau le point de relâchement. (Voir le point 6.6.)
	Vérifiez que l'alignement est adéquat.	Ajustez l'alignement pour que la charge puisse être facilement appliquée sur l'avant-pied. (Voir le point 4.1.)
	Vérifiez que l'utilisateur peut marcher en déplaçant son poids du talon vers l'avant-pied.	Apprenez à l'utilisateur à marcher en laissant son poids sur l'avant-pied de la prothèse et en appliquant une charge suffisante sur celui-ci lorsqu'il se soulève du sol.
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.
La résistance à l'affaissement n'est pas maintenue lorsque l'utilisateur descend une pente.	Vérifiez que le point de relâchement n'est pas réglé sur une valeur trop faible.	Réglez à nouveau le point de relâchement. (Voir le point 6.6.)
	Vérifiez que l'alignement est adéquat.	Ajustez-le de façon à ce qu'un poids suffisant soit appliqué sur le talon. (Voir le point 4.1.)
	Vérifiez qu'un pied à talon trop souple n'est pas utilisé.	Il est recommandé de remplacer le pied par un pied dont le talon présente une dureté adéquate ou de régler la dureté.
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.
Le verrouillage de sécurité ne peut pas être appliqué.	Vérifiez que le verrouillage de sécurité est réglé sur ON.	Vérifiez que le verrouillage est réglé sur ON. (Voir le point 6.11.)
	Vérifiez que l'utilisateur place ALLUX™ dans une position légèrement fléchie et applique un poids suffisant sur ALLUX™. (Lorsque le poids n'est pas appliqué ou qu'ALLUX™ se fléchit ou se tend, même légèrement, le verrouillage ne fonctionne pas.)	Apprenez à l'utilisateur à placer ALLUX™ dans un état de charge légère.
	Vérifiez que l'étalonnage a été effectué.	Effectuez à nouveau l'étalonnage. (Voir le point 6.11.)
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.

10 Résolution des problèmes

Problème	Point à vérifier	Solution
ALLUX™ est verrouillé et se bloque lorsque l'utilisateur s'assied.	Vérifiez que l'utilisateur n'interrompt pas la flexion d'ALLUX™ à mi-course.	Dans la mesure où le verrouillage de sécurité est efficace, l'utilisateur doit s'asseoir sans marquer d'arrêt.
	Vérifiez que le réglage du verrouillage de sécurité n'est pas trop sensible.	Réglez la sensibilité (voir le point 6.11.)
	Vérifiez que la charge n'est pas appliquée sur l'avant-pied lors de la flexion d'ALLUX™ après la transition vers la phase pendulaire.	Dans la mesure où le verrouillage anti-trébuchement est efficace, l'utilisateur doit s'asseoir sans appliquer de charge ou en utilisant la fonction d'élasticité.
	Si les mesures ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème.	Réglez le verrouillage de sécurité sur OFF et interdisez son utilisation. (Voir le point 6.11.)
Un son d'impact terminal est produit.	Vérifiez que la résistance à l'extension en phase pendulaire n'est pas trop faible.	Augmentez progressivement la résistance à l'extension en phase pendulaire. (Voir le point 6.10.)
	Vérifiez que la résistance à l'extension en phase pendulaire n'est pas trop élevée.	Réduisez la résistance à l'extension en phase pendulaire et modifiez le réglage pour tendre complètement ALLUX™. (Voir le point 6.10.)
ALLUX™ ne se tend pas complètement en phase pendulaire.	Vérifiez que la résistance à l'extension en phase d'appui n'est pas trop élevée.	Réduisez la résistance à l'extension en phase pendulaire. (Voir le point 6.10.)
ALLUX™ ne se tend pas complètement au dernier stade de la phase d'appui.	Vérifiez que la résistance à l'extension en phase d'appui n'est pas trop élevée.	Réduisez la résistance à l'extension en phase d'appui. (Voir le point 6.8.)
L'élévation du talon est importante.	Vérifiez que la résistance à la flexion en phase pendulaire n'est pas trop faible.	Augmentez la résistance à la flexion en phase pendulaire. (Voir le point 6.9.)
	Vérifiez que l'utilisateur ne fléchit pas trop la hanche en cours de transition vers la phase pendulaire pendant la marche.	Apprenez à l'utilisateur à ne pas fléchir la hanche trop fort.
L'avant-pied frotte sur le sol au milieu de la phase pendulaire.	Vérifiez que la résistance à la flexion en phase pendulaire n'est pas trop élevée.	Réduisez la résistance à la flexion en phase pendulaire. (Voir le point 6.9.)
	Vérifiez que la prothèse n'est pas trop longue.	Ajustez la longueur de la prothèse.
	Vérifiez que le pied n'est pas trop en flexion plantaire.	Alignez le pied en position de flexion dorsale.

10 Résolution des problèmes

10.1.3 En cours d'utilisation

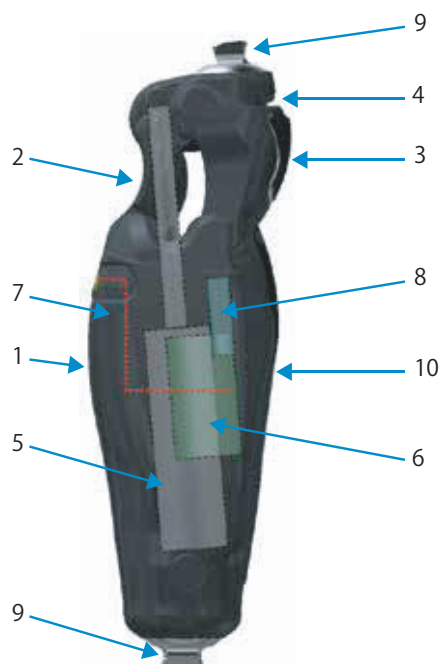
Problème	Point à vérifier	Solution
Impossible de charger ALLUX™	Vérifiez que le connecteur du chargeur et l'adaptateur secteur sont correctement branchés.	Vérifiez le branchement. (Voir le point 8.1.2.)
	Vérifiez que des vibrations sont émises lorsque le connecteur du chargeur est branché.	Si aucune vibration n'est émise, il est possible qu'ALLUX™ soit défectueux. Cessez de l'utiliser et contactez le distributeur.
	Vérifiez que la température d'ALLUX™ n'est pas élevée.	Laissez-le refroidir, puis rechargez-le. (Voir le point 8.1.)
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.
Impossible de changer de mode avec l'application Remote Control.	Vérifiez que la touche est activée dans les 120 secondes suivant la flexion et l'extension d'ALLUX™ ou en supprimant le poids du corps et en l'appliquant.	Fléchissez et tendez ALLUX™ ou retirez le poids du corps et appliquez-le, adoptez la position de sécurité et utilisez l'application Remote Control. (Voir le point 6.1.)
	Vérifiez que l'utilisateur se place en position de sécurité lorsqu'il utilise l'application Remote Control.	
ALLUX™ se bloque ou n'offre aucune résistance.	Vérifiez que les vibrations n'ont pas été émises juste avant.	Si la température d'ALLUX™ est élevée, attendez qu'il refroidisse. (Voir le point 7.2.5.)
	Vérifiez que l'autonomie de la batterie est suffisante.	Branchez la batterie de secours ou chargez la batterie interne. (Voir le point 7.2.4.)
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.
Bruit anormal ou mouvement saccadé.	Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étranger. Des vis ou d'autres éléments gênent-ils ALLUX™ ?	Retirez le corps étranger et assurez-vous que le mouvement est normal.
	Vérifiez que les connexions d'ALLUX™ et du pied ne présentent pas de jeu.	Vérifiez la vis d'alignement.
	Pour les cas autres que ceux ci-dessus	Contactez le distributeur.

11 Mise au rebut

Le tableau suivant répertorie les matériaux des différents composants d'ALLUX™. Lors de la mise au rebut d'ALLUX™, conformez-vous à la réglementation en vigueur dans votre pays. Si vous le renvoyez à Nabtesco après nous en avoir informés, nous nous chargerons de l'éliminer pour vous.



	Nom de la pièce	Classe du matériau	Remarques
1.	Châssis	Plastique	Fibres de carbone renforcées d'un matériau composite. Des pièces structurales en aluminium sont insérées à l'intérieur.
2.	Ancrages de genou	Métal	Alliage d'aluminium
3.	Coussinet du genou	Caoutchouc	
4.	Butée en caoutchouc	Caoutchouc	
5.	Vérin hydraulique	Métal	Corps : alliage d'aluminium, tige du piston : alliage de titane, joint torique : caoutchouc
6.	Carte de commande du microprocesseur	Composant électronique	Les substrats électroniques et les puces des composants sont conformes à la directive RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
7.	Fil conducteur	Fil électrique	
8.	Batterie	Batterie Li-ion	Voir le point 8.1.
9.	Pièces de l'articulation	Métal	Alliage de titane
10.	Autres pièces en plastique	Plastique	Reportez-vous au symbole du matériau présent sur chaque pièce.



12 Vérification périodique

12.1 Vérification périodique

Pour une utilisation en toute sécurité, assurez-vous qu'ALLUX™ fait l'objet d'une vérification périodique au bout de 2 ans d'utilisation. Cette inspection est effectuée gratuitement pendant la période de garantie. À l'expiration de celle-ci, elle se fait aux frais de l'utilisateur.

Lorsqu'elles sont abîmées, les pièces d'usure (butée d'extension en caoutchouc et coussinets en caoutchouc) fixées à ALLUX™ sont remplacées gratuitement à l'occasion de la vérification périodique durant la période de garantie.

Si vous souhaitez que nous réalisons une vérification périodique, contactez le distributeur.

AVIS

- Assurez-vous qu'ALLUX™ fait l'objet d'une vérification périodique tous les deux ans. S'il est utilisé sans que les vérifications périodiques soient effectuées, l'usure et la détérioration peuvent être accélérées et la garantie risque de ne pas couvrir les problèmes ou les dégâts.

12.2 Entretien

Si nécessaire, essuyez la surface avec un chiffon doux humidifié à l'eau claire.



- Veillez à ce que la surface soit entièrement sèche et exempte de fragments pelucheux après l'avoir essuyée. La présence de rouille et de poussière dans le genou peut provoquer des anomalies de la partie rotative et avoir une incidence sur la flexion et l'extension.

13 Garantie








13.1 Garantie

- 1) L'unité principale d'ALLUX™ est garantie pendant 3 ans à partir de la date d'achat (contrat de base) et les dispositifs agréés décrits à la page 6 pendant 1 an. Si la défaillance ou le dommage est dû à un défaut de conception ou de fabrication de l'équipement fourni par nos soins durant la période de garantie dans des conditions d'utilisation normales, nous réparons ou remplaçons les pièces concernées.
- 2) Les pièces externes (butée d'extension en caoutchouc, coussinets en caoutchouc, etc.) fournies avec ALLUX™ ne sont pas couvertes par la garantie.
- 3) La garantie couvre uniquement les éléments défectueux. Nous n'accordons aucun dédommagement pour les diverses dépenses encourues suite au dysfonctionnement du produit ou à d'autres dommages.
- 4) Les réparations sont aux frais du client dans les cas suivants, et ce même si le produit est toujours sous garantie.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à une manipulation non conforme aux mesures de précaution exposées dans ce document, à une chute en cours d'utilisation ou à un choc ne relevant pas d'une utilisation normale.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à une utilisation incorrecte ou à une modification ou une réparation inappropriée.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à un incendie, à un séisme, au vent, à une inondation, à l'eau de mer, à la foudre ou à tout autre phénomène naturel extraordinaire.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à l'utilisation d'un appareil autre que ceux qui sont agréés par Nabtesco.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage survient après expiration de la période de garantie.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à un réglage réalisé par une personne autre que celles qui sont certifiées par Nabtesco ou par le distributeur.
 - Lorsque la défaillance ou le dommage est dû à une utilisation sans vérification périodique.
- 5) Responsabilité
Le fabricant n'assume la responsabilité du produit que s'il est utilisé conformément aux descriptions et instructions figurant dans ce document. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage causé par le non-respect des dispositions de ce document, dû à une utilisation incorrecte ou à une modification non autorisée, ou en cas d'accident provoqué par l'état de l'utilisateur, notamment suite à un changement de condition physique.
- 6) Revente et transfert d'ALLUX™
Afin de garantir un service après-vente et des vérifications périodiques irréprochables, et donc la sécurité générale, nous interdisons la revente ou la cession d'ALLUX™, de ses accessoires, de l'application de réglage ou du mot de passe de l'application de réglage.

13 Garantie

13.2 Période de garantie des équipements agréés

La période de garantie des équipements agréés utilisés pour ALLUX™, tels que le chargeur, est indiquée dans le tableau suivant.

Cache du port de charge NE-CC01	1 an		Chargeur NE-BC01	1 an	
Cache de mise hors tension NE-CC02	1 an		Adaptateur secteur NE-AD01	1 an	
Batterie de secours NE-SB01	1 an		Adaptateur pour prise (UL) NE-PAXX	1 an	
Câble prolongateur NE-CL02	1 an		Câble de charge de la batterie de secours NE-CL01	1 an	
			Support de la batterie de secours NE-SC01	1 an	











13.3 Réparations

- 1) Si la cause du défaut n'est pas claire, les mesures à prendre seront déterminées après consultation entre le client et le distributeur.
- 2) La réparation de la peinture extérieure sera réalisée aux frais de l'utilisateur. Veuillez demander un devis au distributeur.
- 3) Si ALLUX™ doit faire l'objet d'une réparation après l'expiration de la période de garantie, celle-ci sera prolongée de 6 mois pour la pièce réparée uniquement.
- 4) Après 8 années d'utilisation, ALLUX™ est susceptible de ne plus être réparable.

14 Symboles utilisés

14.1 Étiquette UDI (boîte d'emballage)



-  Fabricant
-  Dispositif médical
-  Numéro de série
-  Représentant autorisé pour les pays de l'UE
-  Températures maximale et minimale pour le stockage, le transport et l'utilisation du produit.
-  Déclaration de conformité selon le règlement européen applicable 2017/745
-  Patient unique, usage multiple
-  Date de fabrication
-  Référence de l'article
-  Code article international




14.2 Étiquette numéro de série (port de charge)



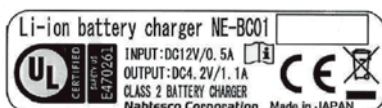
- PW : Mot de passe pour le smartphone
- NO. Numéro de série


14.3 Étiquette de la marque de certification






-  Déclaration de conformité selon le règlement européen applicable 2017/745
-  L'UE exige le recyclage sans mise en décharge. Pour la mise au rebut, respectez la réglementation de votre pays.
-  Poids du corps limite à ne pas dépasser. Voir page 4

14.4 Étiquette du chargeur (chargeur)

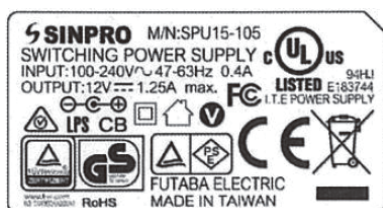


 Signale l'obligation pour l'utilisateur de consulter la notice d'utilisation.

-  Déclaration de conformité selon le règlement européen applicable 2017/745
-  L'UE exige le recyclage sans mise en décharge. Pour la mise au rebut, respectez la réglementation de votre pays.
-  Certifie que le produit est conforme aux normes de sécurité UL.

14 Symboles utilisés

14.5 Étiquette de l'adaptateur secteur (adaptateur secteur)



Certifie que le produit est conforme aux normes de sécurité UL.



Respect de la réglementation FCC



À charger à l'intérieur.



Niveau d'efficacité énergétique 5



Marque CB (tests de sécurité basés sur les normes IEC)



Marque RCM (normes de sécurité pour l'Océanie)



Marque PSE pour TÜV Rheinland (normes de sécurité pour le Japon)



Double isolation



Conforme à la norme LPS



DC center plus



Marque GS certifiée pour TÜV Rheinland (normes de sécurité pour l'Allemagne)



Basé sur la directive RoHS, certaines substances dangereuses sont inférieures à la valeur normale



Déclaration de conformité selon le règlement européen applicable 2017/745



L'UE exige le recyclage sans mise en décharge. Pour la mise au rebut, respectez la réglementation de votre pays.

INPUT:100-240V~47-63Hz 0.4A
OUTPUT:12V= 1.25A max.

Le courant d'entrée est un courant alternatif de 47 à 63 Hz, de 100 à 240 V, jusqu'à 0,4 A. Le courant de sortie est un courant continu de 1,25 A maximum à 12 V.

14 Symboles utilisés

14.6 Étiquette de la batterie de secours (batterie de secours)



Certifie que le produit est conforme aux normes de sécurité UL.



Déclaration de conformité selon le règlement européen applicable 2017/745



L'UE exige le recyclage sans mise en décharge. Pour la mise au rebut, respectez la réglementation de votre pays.



Signale l'obligation pour l'utilisateur de consulter la notice d'utilisation.



Batterie lithium-ion

14.7 Étiquette du support de la batterie de secours (support de la batterie de secours)



Shell : 95% Nylon 5% polyurethane
Filling : 100% Polychloroprene (Neoprene®)
Lining : 100% Nylon



Lavage à la main



Blanchiment au chlore et à l'oxygène interdit



Repassage interdit



Nettoyage à sec interdit



Sèche-linge interdit



Nabtesco Corporation

Fabricant

Nabtesco Corporation
Accessibility Innovations Company
Assistive Products Department
35, Uozakihama-machi, Higashinada-ku
KOBE, 658-0024, JAPON
Tél. : +81-78-413-2724
Fax : +81-78-413-2725
<https://welfare.nabtesco.com/>

Représentant autorisé pour les pays de l'UE

PROTEOR SAS
6 rue de la Redoute
21850 Saint-Apollinaire
France

TÉL. : +33 3 80 78 42 42
FAX : +33 3 80 78 42 15

cs@proteor.com



Contact

Veuillez nous contacter si vous constatez que des pages manquent ou ne sont pas dans le bon ordre.

Nabtesco

Nabtesco Corporation

8111-4701214-06